

**Chronik  
des Wendlehans-Umwesen  
Hörmannsberg, Hs-Nr. 7  
Meringer Straße 9**

**Anlage 2**

**Rechnungen für den  
laufenden Betrieb**

**Zusammengestellt von Josef Jörg im Jahre 2023**

**Die Originalbelege wurden im Mai 2023  
von Hösch Hans  
dem Gemeindecarchiv Ried übergeben.  
Vielen Dank Hans!**

# Inhaltsverzeichnis

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Düngemittel, Saatgut, ..... | 3  |
| Kohlen .....                | 4  |
| Getreideverkauf .....       | 5  |
| Pachtverträge: .....        | 5  |
| Milchtransport .....        | 8  |
| Reparaturrechnungen .....   | 8  |
| Spritzwart.....             | 17 |
| Tuberkulose .....           | 22 |
| Versicherungsurkunden ..... | 24 |

# Düngemittel, Saatgut,

Nr. **5237**

**Josef Scherer, Mering**  
Landesprodukte  
Telefon 14 (Dauerverbindung) Mering, Obby., den 15.5.52  
Postfcheckk.: München 33496

## Rechnung

für: Herrn Klotz Johann Hörmannsberg

| Dm    | Ztr. | Warengattung           | Einzelpreis | Gesamtpreis DM | Pfg. |
|-------|------|------------------------|-------------|----------------|------|
| 2.2.  | 4.-- | Thomsmehl 16% i. Pap.  | 6.50        | 26.--          |      |
| 12.3. | 4.-- | Kainit 12% lose        | 1.60        | 6.40           |      |
| "     | -.70 | Kalkstickstoff         | 15.90       | 10.80          |      |
|       |      | 3 mal 20ogr. Ceresan   | 1.40        | 4.20           |      |
| 20.3. | 4.-- | Kalkstickstoff         | 15.50       | 62.--          |      |
| 5.4.  | 2.-- | Kalkamonsalpeter       | 11.90       | 23.80          |      |
| "     |      | 1 Jutesack             |             | 2.90           |      |
| "     | 2.-- | Magnesiakali           | 6.80        | 13.60          |      |
| "     | 8.-- | Superphosphat 16% lose | 5.90        | 47.20          |      |
|       |      |                        | DM          | 196.90         |      |

*Rechnung handkont. eingetrag.  
Mering 16.5.52*

Druck Carl Hummel, Mering

Nr. **7239**

**Josef Scherer, Mering**  
Landesprodukte  
Telefon 14 (Dauerverbindung) Mering, Obby., den 1.9.53  
Postfcheckk.: München 33496

## Rechnung

für: Herrn Johann Klotz Hörmannsberg

| Datum | Ztr.  | Warengattung           | Einzelpreis | Gesamtpreis DM | Pfg. |
|-------|-------|------------------------|-------------|----------------|------|
| 10.6. | 1.-   | Kalksalpeter 16%       | 13.50       | 13.50          |      |
|       | 2.-   | Schwefels. 21% i. Sack | 15.10       | 30.20          |      |
| 8.4.  | 6.--  | Am Sup Ka 9/9/9        | 13.18       | 79.08          |      |
| 13.8. | 39.60 | kohls. Kalk            | 1.13        | 44.74          |      |
|       |       |                        | DM          | 167.52         |      |

№ 2030

**Josef Scherer • Mering**  
LANDESPRODUKTE  
Telefon 514 (Dauerverbindung) Mering|Obb., den 1.9.1954  
Postscheckkto. München 33 496

## RECHNUNG

für: Herrn Johann Klotz Hörmannsberg

| Dm    | Zentner | Warengattung       | Einzelpreis | Gesamtpreis DM | Pfg.   |
|-------|---------|--------------------|-------------|----------------|--------|
| 11.2. | 6 -     | Thomas 16 % 17%    | 6.50        | 39 -           |        |
|       | 8 -     | Kali 42% i. Sack   | 7.40        | 59.20          |        |
|       | 2 -     | Kalkstick 21% perl | 15 -        | 30 -           |        |
|       |         |                    | DM          | 128.20         |        |
|       |         |                    |             | DM             | 2.40   |
|       |         |                    |             | DM             | 130.60 |

Die gelieferten Waren waren 3 Monate zinsfrei.  
Gesamtzinsbelastung bis 1.1. Sep. 1954

№ 0179

**Josef Scherer • Mering**  
LANDESPRODUKTE  
Telefon 514 (Dauerverbindung) Mering|Obb., den 5.5.54  
Postscheckkto. München 33 496

## RECHNUNG

für: Herrn Johann Klotz Hörmannsberg

| Datum            | Zentner         | Warengattung            | Einzelpreis     | Gesamtpreis DM   | Pfg. |
|------------------|-----------------|-------------------------|-----------------|------------------|------|
| 18.3.            | 2.--            | Hochz. Lichtis Saatg.   | 27.50           | 55.--            |      |
|                  |                 | Fracht                  | -.80            | 1.60             |      |
|                  |                 | 1 Jutesack              |                 | 1.90             |      |
| "                | 1.--            | Hochz. Enress-Gelbhafer |                 | 24.--            |      |
|                  |                 | Fracht                  |                 | 1.10             |      |
|                  |                 | 1 Jutesack              |                 | 1.90             |      |
| <del>26.3.</del> | <del>-.08</del> | <del>Fischmehl</del>    | <del>2.30</del> | <del>18.40</del> |      |
| 30.3.            | -.08            | Bayr. Rotklee samen     | 2.30            | 18.40            |      |
|                  |                 |                         | DM              | 103.90           |      |

*Bez. abh. auf D. l. 11. 11. 6887  
n. 30.6.54*

Druck C. Hummel Mering

№ 260

**Josef Scherer • Mering**  
LANDESPRODUKTE  
Telefon 514 (Dauerverbindung) Mering|Obb., den 15.10.1956  
Postscheckkonto München 33496

## Rechnung

für: Herrn Johann Klotz Hörmannsberg

| Datum | Zentner | Warengattung        | Förderungsbeitrag der Bundesreg. | Einzelpreis | Gesamtpreis DM | Pfg. |
|-------|---------|---------------------|----------------------------------|-------------|----------------|------|
| 24.4. | -.2     | Wckendorfer Rüben   | 1,85                             |             | 3.70           |      |
| 9.5.  | -.18    | Grassmischung       |                                  |             | 23.80          |      |
| 12.5. | 2 -     | SchweflAmo 21% Jut. | 14.80                            |             | 29.60          |      |
|       | 1 -     | Nitroph. grau       |                                  |             | 16.30          |      |
| 13.8. | -.15    | Liho Raps           | 1.10                             |             | 16.50          |      |
|       |         | 1 Sack Bindegran    |                                  |             | 44. -          |      |
| 24.8. | 1 -     | Kalksalpeter 16 %   |                                  |             | 9.80           |      |
|       |         |                     |                                  |             | 143.70         |      |

# Kohlen

**JOSEF MOSER**

Getreide-, Mehl-,  
Futtermittel- und Kohlenhandlung  
**Gewerblicher Fuhrbetrieb**

RIED bei Mering (Obby.)

den

*30/11/57*

Bankkonto: Bankhaus Asam, Mering  
Postscheck-Konto: München Nr. 130 46

FERNSPRECHER  
MERING NR. 57

## RECHNUNG

1800



für

*G. Platz Garmisch-Partenkirchen*

| Monat         | Warengattung  | Einzel-<br>preis | Gesamtpreis   |     |
|---------------|---|------------------|---------------|-----|
|               |   |                  | RM            | Ref |
| <i>15.11.</i> | <i>100 Zentner Feinkornbriketts</i>   |                  |               |     |
|               | <i>34,2 Zentner</i>   | <i>4</i>         | <i>136,80</i> |     |
|               | <i>Wiegegeld</i>  |                  | <i>1,50</i>   |     |
|               | <b>Ab Bahnhof Mering<br/>Feinkornbriketts<br/>34,2 Zentner á 4 DM = 136,80 DM<br/>Wiegegeld 1,50 DM</b> |                  | <i>138,30</i> |     |

# Getreideverkauf

## SCHLOSSMÜHLE MERING GEBRÜDER GUGGUMOS

Herrn Klotz

Hörmannsbach

| dz. | Sie lieferten:              | DM                  | Pfg.    |
|-----|-----------------------------|---------------------|---------|
| 29. | Weizen                      | 12.70               | 122.090 |
|     | Roggen                      |                     |         |
|     | ab 2 1/2 dz Weizen f. Pacht | 105.25              |         |
|     |                             | <del>1.115.65</del> |         |
|     | + Roggen                    | 155.60              |         |
|     |                             | <del>1271.25</del>  |         |

Mering, den 23. 11. 54

A. Guggumos  
(Unterschrift)

Carl Hummel, Mering

## SCHLOSSMÜHLE MERING GEBRÜDER GUGGUMOS

Herrn Klotz

Hörmannsbach

| z.                | Sie lieferten:  | DM                 | Pfg.   |
|-------------------|-----------------|--------------------|--------|
| 45.<br>74.<br>10. | Weizen          | 40.-               | 1800 - |
|                   | Roggen          | 33.96              | 389 -  |
|                   | ab Pacht 90.-   | 2                  | 189 -  |
|                   | Vorschuss 200.- |                    | 290 -  |
|                   |                 | <del>2.899 -</del> |        |
|                   |                 | 1899 -             |        |

Mering, den 18. 9. 50

A. Guggumos  
(Unterschrift)

Carl Hummel, Mering

Pachtverträge:

Pachtverträge.

Die Landwirte Christen  
Anna Engelke Hermann  
ausgestellt am Josef Holz  
Hermann Engelke etc. etc., auf  
die Dauer von 5 Jahren, das  
ist bis 1. Oktober 1953.

folgendes Grundstück in der Ge-  
meinschaft Hermann Engelke  
Kreuzwegmündchen (Platzm. 1958)

je 1.00 Tagw.

1.00 Tagw.

Das Pachtgeld ist 45 Mk.

in vier Raten im Jahresverlauf  
zu leisten.

Hermann Engelke am 1. Okt. 1948

Das Pachtgeld: Engelke Anna

Das Pachtgeld: Holz Josef

QUITTUNG

DM

84

Von

Jovan Klotz Kirmannsberg

für

Ackerpacht (420 Morgen)

DM

~~Kirmannsberg~~

richtig erhalten zu haben, bescheinigt hiermit

Perenz

den

24. 10. 52

19

A. Guggenmaier

Pacht bezahlt 220.-  
am 23. 1. 53

Levold Franiska

Augsburg

Arndestra. 18.

# Milchtransport

Gesetzliche Unfallversicherung  
**Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft Schwaben, Augsburg, Beethovenstr. 8/1**  
Postscheckkonto Nr. 52279 Amt München

---

Nr. 23/27/1 N Augsburg, den 4.12.51  
(Bei Antwortschreiben anzugeben)

An  
den Gemeinderat

R i e d  
Post Mering

**Betreff:** Milchfuhrwerksbetrieb des Lorenz Hintersberger, Ried 41.

Hintersberger hat uns mitgeteilt, daß er das Milchfuhrwerk ab 1.11.51 aufgegeben habe.  
Wir ersuchen um Mitteilung, wer seit 1.11.51 das Milchfuhrwerk ausübt.  
Beiliegender Fragebogen wolle von dem jetzigen Unternehmer des Milchfuhrwerks beantwortet und unterschrieben werden.

I.A.  
*[Handwritten Signature]*

1 Beilage.

6000. 10. 50. Himmer, Augsburg

Ried, den 13.1.1965

Milchverwertungsgenossenschaft  
Ried u. Umgebung

B e s c h e i n i g u n g  
=====

Es wird bestätigt, dem Landwirt Johann Klotz, Hörmannsberg Nr. 7 daß Er für das Jahr 1964 den Milchtransport mit seiner Zugmaschine 28 PS von Hörmannsberg zur MVG Ried befördert. Er fuhr 6 Monate täglich einmal Zeit 120 Min. und zweimal 6 Monate täglich Zeit 180 Min. zur MVG Ried hin und zurück 4 km. In Hörmannsberg sind 4 Rampen zum anfahren. Das Gesamt-Fuhrlohn betrug 1964 5 263.06 DM

**Milchverwertungsgenossenschaft**  
**Ried und Umgebung**  
eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftung  
*[Handwritten Signature]*  
Unterschrift

# Reparaturrechnungen

Fol. .... Mering, den 31.5. 51 19 .....

## RECHNUNG

für Herrn Joh. K l o t z Maurerpolier Hörmansberg.

von K. Eggert Mering.

|     |      |                                 |         |     |    |
|-----|------|---------------------------------|---------|-----|----|
| Ap  | 129. | Instandsetzen der Pumpanlage    |         |     |    |
|     |      | Entlernen des Kessls            |         |     |    |
|     |      | Montage mit Fahrt               | DM.     | 6.  | 50 |
| Mai | 12.  | Umbau der Pumpanlage            |         |     |    |
|     |      | 1 Druckschalter                 | DM.     | 32. | -- |
|     |      | 1 Kabeldose                     |         | 4.  | -- |
|     |      | 5,5 mtr. N R U 4 x 1,5 gm       | "       | 13. | -- |
|     |      | 1                               |         |     |    |
|     |      | 1 Durchgangshan $\frac{1}{2}$ " |         | 7.  | 50 |
|     |      | 1 T Stück $\frac{1}{4}$ "       |         | 1.  | 20 |
|     |      | 2 Nippel                        |         | 1.  | 10 |
|     |      | 1 Rückschlagventil 1"           |         | 14. | -- |
|     |      | Gesamtarbeitszeit & Kleinm.     |         | 18. | -- |
|     |      |                                 | Sa. DM. | 97. | 30 |

*Betrag dank. erd. 9. 6. 51*  
*Kenn Eggert*



Fol.

Gärrenumbauung, den 27. Dez., 1955.

## RECHNUNG

für

Geman Josephine Falck

von

Jakob Pflanzl Pflanzl-Administration

|          |   |       |
|----------|---|-------|
| Jun. 4.  | 1 n. Blatt von Oflmännern <sup>80</sup> 4 mal Luft  | 1 20  |
|          | in Tatta 1 n. Baumstumpf von Tatta in Tatta 1 n. Glat   | 75    |
|          | 2 n. Pflanzl 650 von Holzstumpfen 1 haubt gepflanzelt   | 1 20  |
|          | 2 n. Axt gepflanzelt 60 q von Linden 1 haubt mitlog. mit gepflanzelt in ungepflegt                      | 3 40  |
|          | in Pflanzl Pflanzl 1 haubt von ungepflegt 1 n. Tatta 1 n. Pflanzl                                       | 1 20  |
| März 2.  | in Baumstumpf Pflanzl 1 n. Tatta von ungepflegt   | - 80  |
|          | für Pflanzl 40 haubt gepflanzelt 3.80 10 Pflanzl von ungepflegt 2 40                                    | 9 80  |
|          | 1 n. Pflanzl von ungepflegt 6 n. Pflanzl 4 n. Pflanzl   | 3 50  |
|          | 2 n. März 1 n. Glat von ungepflegt 1 n. Pflanzl von ungepflegt 1 haubt gepflanzelt                      | 2 -   |
| 24.      | von Gärrenumbauung 1 haubt von ungepflegt 1 n. Pflanzl von ungepflegt                                   | -     |
|          | 2 haubt 1 haubt 1 März mit gepflanzelt 2 n. Pflanzl von ungepflegt 10 n. Pflanzl von ungepflegt         | 74 80 |
|          | 12 haubt gepflanzelt 12 n. a 15 q in Pflanzl 1 n. Glat  | 1 75  |
|          | 3 n. Glat in Pflanzl 1 Pflanzl 8 Pflanzl von ungepflegt 1.2 20  | 1 50  |
|          | 1 Pflanzl von ungepflegt 2 haubt gepflanzelt von ungepflegt   | 1 80  |
|          | für Gärrenumbauung 1 Pflanzl von ungepflegt 1 haubt gepflanzelt   | 25 -  |
| Juni 8.  | 2 haubt gepflanzelt 2 Pflanzl von ungepflegt gepflanzelt 4.50   | 4 50  |
|          | 3 haubt gepflanzelt von ungepflegt 1 haubt gepflanzelt von ungepflegt                                   | 1 60  |
| Juli 16. | 1 Pflanzl von ungepflegt 1 Pflanzl von ungepflegt   | 70    |
|          | für Linden 1 Pflanzl von ungepflegt gepflanzelt 80 q 4 n. Pflanzl von ungepflegt 10/120 <sup>2 50</sup> | 2 80  |
| Aug. 18. | 2 haubt gepflanzelt 1 haubt gepflanzelt von ungepflegt  | 1 80  |
| 27.      | 2 haubt gepflanzelt 1 haubt gepflanzelt von ungepflegt 1.10 10  | 2 50  |
| 29.      | 2 haubt gepflanzelt 1 haubt gepflanzelt von ungepflegt 1 Pflanzl von ungepflegt                         | 3 40  |
| Sept. 6. | 2 haubt gepflanzelt 1 haubt gepflanzelt von ungepflegt 1 haubt gepflanzelt 25 10                        | 26 60 |
|          | 2 haubt gepflanzelt von ungepflegt 1 haubt gepflanzelt von ungepflegt 1 haubt gepflanzelt               | 1 50  |



Fol. ....

*Finanzbuch*, den *27. Aug.* 1956

# RECHNUNG

für *Finanzbuch*

von *Jacob Johann Baptist*

|                  |  |                      |
|------------------|--|----------------------|
| <i>Jan. 3.</i>   | <i>in Roman 1 dachring angebracht 4 n. Pfeilstab geben 4 cm</i>                              | <i>1 40</i>          |
|                  | <i>1 dachring angebracht in. ungenutzt 1 Pfeilstab geben</i>                                 | <i>1 30</i>          |
|                  | <i>4 Glühbirnen in Kellerräumen 1 n. Glühbirne in Keller</i>                                 | <i>50</i>            |
|                  | <i>2 Gipsarbeiten in Pfeilstab geben 1 n. Pfeilstab</i>                                      | <i>2 40</i>          |
|                  | <i>von Arbeitern 1 Aufhängelampe ungenutzt 1 Hammer angebracht</i>                           | <i>1 40</i>          |
|                  | <i>in Lagerschrank 2 Lagen angebracht 2 dachring angebracht 1 Pfeilstab geben</i>            | <i>1 30</i>          |
| <i>März 14.</i>  | <i>1 n. unvollständige Lampe geben</i>   | <i>63-</i>           |
|                  | <i>1 Einbauleuchte in. ungenutzt in. Einbauleuchte angebracht</i>                            | <i>- 80</i>          |
|                  | <i>4 mal Licht geben 1 Einbauleuchte angebracht</i>  | <i>1 -</i>           |
|                  | <i>für Lichtschalter 1 n. Schalter ungenutzt 2 Pfeilstab geben</i>                           | <i>1 10</i>          |
|                  | <i>1 dachring ungenutzt 2 Lagen angebracht</i>   | <i>1 90</i>          |
| <i>Mai 24.</i>   | <i>1 dachring 2 mal ungenutzt 1 Pfeilstab angebracht</i>                                     | <i>1 60</i>          |
|                  | <i>in dachring 1 n. Einbauleuchte ungenutzt 1 Pfeilstab ungenutzt</i>                        | <i>1 40</i>          |
|                  | <i>1 dachring ungenutzt 1 n. Einbauleuchte geben</i>   | <i>2 10</i>          |
|                  | <i>von Einbauleuchte 1 dachring in. 1 n. dachring ungenutzt</i>                              | <i>1 20</i>          |
|                  | <i>1 Lampe ungenutzt Lampe ungenutzt 1 Pfeilstab 1 n. Einbauleuchte geben</i>                | <i>1 -</i>           |
|                  | <i>in 3 dachring 5 dachring ungenutzt von dachring 1 n. dachring</i>                         | <i>1 10</i>          |
| <i>Aug. 4.</i>   | <i>von dachring 1 dachring ungenutzt 1 dachring ungenutzt</i>                                | <i>1 50</i>          |
|                  | <i>von dachring 1 n. dachring ungenutzt von dachring 1 dachring</i>                          | <i>1 20</i>          |
| <i>Sept. 14.</i> | <i>2 dachring ungenutzt 1 dachring ungenutzt von dachring ungenutzt 1 dachring ungenutzt</i> | <i>2 10</i>          |
|                  | <i>von Lampe 1 n. dachring ungenutzt 1 n. dachring ungenutzt</i>                             | <i>1 40</i>          |
|                  | <i>1 n. dachring 1 n. dachring geben</i>   | <i>3 90</i>          |
|                  | <i>1 n. dachring geben 2 n. dachring 8/40 2 dachring</i>                                     | <i>2 40</i>          |
|                  | <i>1 dachring ungenutzt 2 Pfeilstab geben</i>  | <i>- 80</i>          |
|                  | <i>2 n. Einbauleuchte ungenutzt 2 dachring ungenutzt</i>                                     | <i>1 20</i>          |
|                  | <i>1 n. dachring ungenutzt 1 dachring ungenutzt</i>  | <i>3 -</i>           |
|                  |  | <i>Summe 102, 80</i> |

# Joh. Heinlein O. H. G.

Landmaschinen-Handlung / Reparatur-Werkstätte / Ersatzteillager

MERING bei Augsburg

Fernsprecher: Mering Nr. 530  
 Bankkonten:  
 Stadtparkasse Friedberg-Mering 107  
 Bankhaus Gregor Asam, Mering 703  
 Raiffeisen-Kasse 317  
 Postscheck-Konto Mündlen Nr. 130846

## Rechnung

Mering, den 30.9.1956

für Herrn Joh. Klotz Hörmannsberg

|       |   |        |      |
|-------|---|--------|------|
| 2.7.  | 1 Brechmühlstein<br>montiert  | 18.50  |      |
| 14.8. | Binder gerichtet, obere Walze aus-<br>gebaut u. gerade gerichtet, nach-<br>gedreht u. eingepaßt, Zahnrad neuer<br>Zahn eingesetzt, Arbeit | 19.40  |      |
|       | 1 obere Walze Fahr f. Binder  | 43.50  |      |
| 20.9. | Mähwerk geschweißt 8 Elektroden   | 1.60   |      |
|       | Flacheisen dazu u. Arbeit   | 4.20   |      |
|       |   |        | ager |
|       |   | 87.20  |      |
| 3.8.  | 2 Ährenheber  | 33.--  | 107  |
|       | Rechnung 20.6.1956  | 20.15  | 703  |
|       |   |        | 0846 |
|       |   | 140.35 | 956  |
|       |   | =====  |      |

|                         |   |        |   |
|-------------------------|---|--------|---|
| 9.10.                   | 1 Rohrbogen gemacht, mit 2 Klauen<br>versehen | 4.80   |   |
|                         | 1 Kupplung mit Gummiring                      | 10.50  |   |
|                         | 1/2 m Spiralschlauch                          | 10.50  |   |
|                         | 2 Schlauchbänder                              | 1.20   |   |
|                         | Arbeit  | 12.--  |   |
| 3.11.                   | 1 Lasche für Eberhardt-Pflug                  | 5.80   |   |
| 17.11.                  | 1 Kontrolllichtbirne                          | - 50   |   |
|                         |   |        |   |
|                         |   | 45.30  |   |
| Rechng. Rep. Juni 1956  |   | 20.15  |   |
| Rechng. Rep. Sept. 1956 |   | 87.20  |   |
| Ährenheber 3.8.56       |   | 33.--  |   |
|                         |   |        |   |
|                         |   | 185.65 | ✓ |
|                         |   | =====  |   |

Hirnenworbung, den 27. Aug. 1957

Seite \_\_\_\_\_

# Rechnung

für haronn yfsumm Blutz  
 von Yakob Pjomsuud Pjomsuudmittar

|          |   |      |
|----------|---|------|
| Jan. 4.  | 1 Gruen gepficht 1 Knyis 1 Rind lungalt                 | 2,30 |
|          | für 1000 1m. Pflanzfugen yammalt 1m. fygungzafur yabann | -90  |
|          | für 1000 1m. fygungzafur yabann 1m. fygungzafur yabann  | 1,50 |
|          | für 1000 84 zafur gepficht 12 Kistlar yabann 200        | 8,60 |
|          | für 1000 2 Kistlar yabann 2 Kistlar yabann              | 2,40 |
|          | 8 m. fygungzafur yabann 8/20 4 Kistlar yabann           | 2,10 |
|          | 15 Kistlar yabann in 30 af fygungzafur yabann           | -50  |
| Febr. 5. | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 3 Knyis in. yafur yabann     | 1,80 |
|          | 5 Knyis in 1 Knyis 2 Knyis 2 m. Glib                    | 1,10 |
| März 7.  | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 3,50 |
|          | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 2,30 |
|          | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 2,40 |
|          | 1 m. fygungzafur yabann 1 m. fygungzafur yabann         | 2,80 |
|          | 4 m. fygungzafur yabann 1 m. fygungzafur yabann         | 3,50 |
|          | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 2,10 |
| Apr. 6.  | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 3,40 |
|          | für 1000 1m. fygungzafur yabann 1 m. fygungzafur yabann | 2,05 |
|          | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 2,50 |
|          | 6 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 3,80 |
|          | für 1000 1m. fygungzafur yabann 1 m. fygungzafur yabann | 1,80 |
|          | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 2,60 |
|          | für 1000 1m. fygungzafur yabann 1 m. fygungzafur yabann | 1,-  |
| Juli 20. | in 2 Knyis 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 5,80 |
|          | 3 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 2,70 |
| Aug. 1.  | 2 m. fygungzafur yabann 1 m. fygungzafur yabann         | -90  |
|          | 2 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis                      | 2,10 |

|         |   |               |
|---------|---|---------------|
|         | 2 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis              | 1,60          |
| Aug. 18 | 1 m. fygungzafur yabann 1 m. fygungzafur yabann | 12,20         |
|         | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis              | 1,30          |
|         | 1 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis              | 1,60          |
| Ukt. 4. | 1 m. fygungzafur yabann 1 m. fygungzafur yabann | 9,50          |
|         | 2 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis              | 2,90          |
| Nov. 6. | 2 Knyis in 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis              | 2,20          |
|         | in 3 Knyis 1 Knyis 1 Knyis 1 Knyis              | 1,20          |
|         | 1 m. fygungzafur yabann                         | 13,80         |
|         | <b>Summa</b>                                    | <b>111,55</b> |

# Joh. Heinlein o. H. G.

Landmaschinen-Handlung / Reparatur - Werkstätte / Ersatzteillager

MERING bei Augsburg

Fernspreder: Mering Nr. 530  
 Bankkonten:  
 Stadtparkasse Friedberg-Mering 107  
 Bankhaus Gregor Asam, Mering 705  
 Raiffeisen-Kasse 317  
 Postscheck-Konto Münden Nr. 130846

## Rechnung

Mering, den 30.9.1957

für Herrn Johann Klotz Hörmannsberg

|       |   |        |
|-------|---|--------|
| 10.7. | Göldner 1 neuen Lichtschalter montiert  | 9.90   |
|       |   | 3.90   |
| 24.7. | Aufzug eingebaut; versch. gerichtet, nachstehende Teile montiert Arbeit                 | 53.50  |
|       | 1 neue Rückzugrolle   | 8.90   |
|       | 1 Bedienungsrolle   | 1.90   |
|       | 17 Sparrenklammern mit Nägel  | 13.60  |
|       | 4 Schlüsselschrauben 12x180   | 3.60   |
|       | 1 Schlüsselschrauben 12x70 lg   | -.40   |
|       | 2 Schrauben   | -.90   |
| 6.8.  | 1 Schlauch geflickt   | 3.80   |
| 16.8. | Göldner gerichtet, Motor abgeflanscht, Kupplung ausgebaut und gerichtet u. wieder mont. | 38.70  |
|       | 1 Kupplungsflügel   | 3.90   |
|       | 1 Einstellschrauben   | 1.80   |
| 16.8. | Messerbalken rep. sämtl. Fingerschliffen, alles mont.                                   | 10.40  |
|       | 10 Reibungsplatten  | 8.50   |
|       | 3 Messer ausgeb. und gerichtet  |        |
|       | 25 Messerklingen eingeknietet -.35  | 8.75   |
|       | 5 Reibungsplatten -.80  | 4.--   |
|       |   | 176.45 |
|       |   | 67.60  |
|       |   | 244.05 |
|       |   | =====  |

Rechng. v. Juni 1957

*Dankend erhalten*

## Rechnung

Postscheck-Konto Münden Nr. 130846

Mering, den 10.12.1957

für Herrn Johann Klotz Hörmannsberg

C. Hummel-Mering

|        |   |        |
|--------|---|--------|
| 16.10. | Göldner Ölwechsel gemacht<br>4 l Dieselöl<br>dest. Wasser nachgefüllt = | 12.50  |
| 11.11. | Batterie gewechselt, 1 Kontrolllampe, 1 Rückstrahler, alles mont.       | 3.60   |
| 13.11. | 1 Batterie geladen 1 Plusklemme   | 4.10   |
|        |   | 20.20  |
| 16.11. | 1 neue Batterie gef.u.geladen   | 128.-- |
|        |   | 148.20 |
|        |   | =====  |

# Spritzwart

## Josef Scherer Mering

Landesprodukte  
 Postscheck-Konto: München 33 496  
 Fernsprecher Nr. 514 (Dauerverb.)

Herrn

N<sup>o</sup> 6867

*Blatt Spritzwart*

Lieferung von/an

Ort *Hörnmannsburg*

| Ztr.                                       | Pfd. |                                       | Einzelpreis |      | Gesamtpreis |                 |  |
|--|------|---------------------------------------|-------------|------|-------------|-----------------|--|
|  |      |                                       | DM          | Pfg. | DM          | Pfg.            |  |
|  |      | <i>Provision abrechnung</i>           |             |      |             |                 |  |
| # 7078                                     |      | <i>17 Kannen 15.11. Redonol 15.01</i> |             |      |             | <i>13. 50</i>   |  |
| # 8165                                     |      | <i>1 " 2146. fluid 15.01</i>          |             |      |             | <i>13. 50</i>   |  |
| # 9615                                     |      | <i>17 Kanon 20 x 0,75.01 15.01</i>    |             |      |             | <i>13. 50</i>   |  |
| # 9623                                     |      | <i>2 " = 40 x 0,75.01 30.01</i>       |             |      |             | <i>27. -</i>    |  |
| # 9932                                     |      | <i>1 Kanne Bi Redonol 15.01</i>       |             |      |             | <i>13. 50</i>   |  |
| # 9953                                     |      | <i>1 " Redonol fluid 15.01</i>        |             |      |             | <i>13. 50</i>   |  |
| # 7771                                     |      | <i>19 x 1.01 " M</i>                  |             |      |             | <i>13. -</i>    |  |
| # 7749                                     |      | <i>4 x 0,75.01 Redonol</i>            |             |      |             | <i>2 2. -</i>   |  |
|  |      |                                       |             |      |             | <i>10 9. 50</i> |  |
| <i>Mängelgeh. Rech. # 0179 v. 5. 5. 54</i> |      |                                       | <i>DM</i>   |      |             | <i>103. 90</i>  |  |
| <i>zum Guth. schrift</i>                   |      |                                       | <i>DM</i>   |      |             | <i>5. 60</i>    |  |

Journal - Fol.

Den richtigen Empfang der Lieferung bestätigt:  
 am *30. 6. 54* des Geldes

*Josef Scherer*  
 Unterschrift

Carl Hummel, Mering



### Bayerische Warenvermittlung landwirtschaftlicher Genossenschaften A.G.

Lagerhaus Friedberg b. Augsburg

An die  
 Gemeindeverwaltung

**H ö r m a n n s b e r g**  
 -----  
 Post über Augsburg 2

Vorstand: Dr. Josef Singer, Vorsitzender  
 Ludwig Krummayer, Christoph Wimmer, Franz  
 Walt, Rupert Hommer, Heinrich Birsch,  
 Hugo Theisinger, Georg Löhner,  
 Georg Bachmann, Dr. Fridolin Kothmeier  
 Vorsitz. d. Aufsichtsrates: Dr. Philipp Lichtl

Ihr Zeichen: Ihre Nachricht vom: Unser Zeichen: **Wie/E** Friedberg den, **5. Juli 1955**

Betreff: **Förderung der Krautfäule-Bekämpfung.**

Von unserer Zentrale -Abteilung Pflanzenschutz- wurden der Landesanstalt für Pflanzenbau und Pflanzenschutz für 6 Gemeinden im Regierungsbezirk Schwaben je 25 kg Kupferspritzmittel zur Bekämpfung der Kraut- und Knollenfäule kostenlos zur Verfügung gestellt. In unserem Einzugsgebiet ist Ihre Gemeinde zu diesem Versuch vorgesehen, wie uns Herr Assessor Waldmann der Landesanstalt für Pflanzenbau und Pflanzenschutz soeben mitteilt. Diese 25 kg Kupferspritzmittel Ob 21 überbringen wir Ihnen anbei und soll ein Zuschuß zur Förderung der Krautfäulebekämpfung bedeuten. Die weiteren Anweisungen werden Sie von der Landesanstalt für Pflanzenbau und Pflanzenschutz, Herrn Assessor Waldmann, erfahren.

Hochachtungsvoll!

**Bayerische Warenvermittlung**  
 landwirtschaftlicher Genossenschaften A.G.  
 Lagerhaus Friedberg b. Augsburg

BANKKONTEN: Bayerische Raiffeisenbank, Augsburg, GIRONTO Nr. 33777 bei der Landeszentralbank von Bayern, München, POSTSCHECK-KONTO München Nr. 31601  
 TELEGRAMM-ADRESSE: „Baywa“ Friedberg b. Augsburg · FERNSPRECHER: Augsburg Nr. 35339



### Bayerische Warenvermittlung landwirtschaftlicher Genossenschaften A.-G.

Block-Nr. **5 -**  
 Blatt Nr. **21**

Lagerhaus **Friedberg**

### Lieferschein/Verlade-Auftrag \*)

Herrn *Schramm*  
 Fr. *Schramm*  
 Firma *Schramm*

in *Hörnmannsburg* Haus-Nr. *10*

Sie erhielten durch: Selbstabholung/Zustellung mit *Blatt 10/5 51*

| Säcke des Empfängers od. lfn. | Leihsäcke |         | Einzel-sack-gewicht kg | Gesamtgewicht |    | Waren                                       |
|-------------------------------|-----------|---------|------------------------|---------------|----|---|
|                               | Stck.     | Sackart |                        | dz            | kg |   |
| <i>1</i>                      |           |         |                        | <i>- 25</i>   |    | <i>Kupferspritzmittel (Ob 21)</i>           |
|                               |           |         |                        |               |    | <i>Bestandteil für Krautfäulebekämpfung</i> |

Den Empfang ebiger Waren bestätigt  
 am *5. 7. 55* 19 *55*

Sack, Leihsäcke sofort entleert zurückhalten: Zusteller Vorarbeiter (Unterschrift des Warenempfängers)

Für Bahnversand: Stückgut/Waggon unfrei/frei Bahnbuch-Nr. *10/5 51*  
 verladen am *5. 7. 55* in Waggon-Nr. *10/5 51* Nachnahme-Betrag *DM*  
 von Station *Friedberg* Fracht/Frei-Betrag *DM*  
 nach Station *Hörnmannsburg* Berechnet W.-A.-Bl. *10/5 51*

A 6 Nachdruck verboten! Baywa, 3x30Bl, 10T, Bl. 4, 54 8314/RK Geprüft von:



# URKUNDE

Die Bayerische Landesanstalt  
für Pflanzenbau und Pflanzenschutz  
verleiht dem Pflanzenschutzwart der  
Gemeinde Hörnauersberg

Johann Klotz

in Anerkennung seiner langjährigen  
Tätigkeit im Pflanzenschutz und in  
Würdigung seiner vorbildlichen Leistung  
diese Urkunde.

MÜNCHEN / DEN 26.1.1960

BAYERISCHE LANDESANSTALT  
FÜR PFLANZENBAU UND PFLANZENSCHUTZ  
i. A.

ABT. DIR.



*P. Wanger*

# Tierarzt

Nr. 57/Juni Nannhofen, 1. Juli 1950

## LIQUIDATION

von **Dr. Hans Drexl**  
 prakt. Tierarzt / Telefon: Mammendorf Nr. 5

für Herrn / Frau ? Klatz  
Hörmansberg

---

Für Bemühungen (Besuche) 10.---  
 Medikamente . . . . .  
 im bis 19 50  
 Alte Schuld: . . . . . DM. . . . . Pfg.

erlaube ich mir  
10 DM. oopf.

in Anrechnung zu bringen. Obigen Betrag ersuche ich innerhalb 8 Tagen zu begleichen,  
 widrigenfalls das Einverständnis durch Nachnahme angenommen wird.  
 Postscheck München

Den Empfang bestätigt  
 Nannhofen, 15. VIII. 1950 Dr. Hans Drexl

Distriktstierarzt  
**Dr. Schütz**  
 Postscheckkonto: Nürnberg 25 128  
 Fernsprech-Nr. 520

Mering, den 16. 6. 53.

Fol. ....

Herrn Klatz  
Hörmannsberg  
ib. Anzab. II

erlaube ich mir hiermit meine Rechnung für tierärztliche  
 Bemühungen und Medikamente in der Zeit  
 vom 5. 2. 53 bis .....  
 im Betrage von

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| a) tierärztliche Bemühungen DM | <u>4-</u> |
| b) Medikamente . . . . . DM    | <u>3-</u> |
| zusammen DM                    | <u>7-</u> |

zu überreichen.

Obigen Betrag von DM 7- empfangen zu  
 haben, bescheinigt  
 Mering, den 14. 7. 53

Max. Schütz

Druck C. Hummel, Mering

Distriktstierarzt  
**Dr. SCHÜTZ**  
 Postscheckkonto: Nürnberg 25128  
 Fernsprech-Nr. 520

Mering, den 28.3.54.

Fol. ....

Herrn Klatz

Hörmannsborg  
über Aufzucht II

erlaube ich mir hiermit meine Rechnung für tierärztliche Bemühungen und Medikamente in der Zeit vom 29. I. 53 bis 28. 3. im Betrage von

a) tierärztliche Bemühungen DM 20.-  
 b) Medikamente . . . . . DM 9.50  
 zusammen DM 29.50

zu überreichen.

Obigen Betrag von DM 29.50 empfangen zu haben, bescheinigt  
 Mering, den 28. 5. 19 54.

M. Schütz

Carl Hummel, Mering

Distriktstierarzt  
**Dr. SCHÜTZ**  
 Postscheckkonto: Nürnberg 25128  
 Fernsprech-Nr. 520

Mering, den 23.7.54.

Fol. ....

Herrn Klatz

Hörmannsborg  
über Aufzucht II

erlaube ich mir hiermit meine Rechnung für tierärztliche Bemühungen und Medikamente in der Zeit vom 28. IV. 54 bis 23. VII. im Betrage von

a) tierärztliche Bemühungen DM 39.-  
 b) Medikamente . . . . . DM 19.-  
 zusammen DM 44.-

zu überreichen.

Obigen Betrag von DM 44.- empfangen zu haben, bescheinigt  
 Mering, den 24. VII. 19 54.

**DR. J. SCHÜTZ**  
 Distriktstierarzt  
 MERING b. Augsburg

J. Klatz

Distriktstierarzt  
**Dr. SCHÜTZ**  
 Postscheckkonto: Nürnberg 25128  
 Fernsprech-Nr. 520

Mering, den 16.1.55.

Fol. ....

Herrn Klatz

Hörmannsborg  
über Aufzucht II

erlaube ich mir hiermit meine Rechnung für tierärztliche Bemühungen und Medikamente in der Zeit vom 9. 8. 54 bis 16. 1. 55 im Betrage von

a) tierärztliche Bemühungen DM 14.50  
 b) Medikamente . . . . . DM 11.50  
 zusammen DM 26.-

zu überreichen.

Obigen Betrag von DM 29.- empfangen zu haben, bescheinigt  
 Mering, den 9. 3. 19 55

W. Schütz

Carl Hummel, Mering

Distriktstierarzt  
**Dr. SCHÜTZ**  
 Postscheckkonto: Nürnberg 25128  
 Fernsprech-Nr. 520

Mering, den 2.6.55.

Fol. ....

Herrn Klatz Jfg.

Hörmannsborg  
über Aufzucht II

erlaube ich mir hiermit, meine Rechnung für tierärztliche Bemühungen und Medikamente in der Zeit vom 14. 18. II. 3. III. 55 bis im Betrage von

a) tierärztliche Bemühungen DM 21.50  
 b) Medikamente . . . . . DM 14.50  
 zusammen DM 36.-

zu überreichen.

Obigen Betrag von DM 36 empfangen zu haben, bescheinigt  
 Mering, den 23. Juli 19 55

W. Schütz

S. A. C.

Distrikttierarzt  
**Dr. SCHÜTZ**  
 Postfachkonto: Nürnberg 25128  
 Fernsprech-Nr. 520

Mering, den 8. 12. 55

Fol. ....

Herrn Klotz

Hörmannsberg  
über Augsburg II

erlaube ich mir hiermit, meine Rechnung für tierärztliche Bemühungen und Medikamente in der Zeit vom 25. 11. 55 bis 8. 11. 55 im Betrage von

a) tierärztliche Bemühungen DM 80,50  
 b) Medikamente . . . . . DM 33,50  
 zusammen DM 114,-

zu überreichen.

Obigen Betrag von DM 110,- empfangen zu haben, bescheinigt

Mering, den 24. 12. 55

**DR. SCHÜTZ**  
 Distrikttierarzt  
 MERING b. Augsburg

B. & C.

25.6.55. Bes. Kuh Schickschiffe  
 29. " " Gel. Kuh Nierstein, Spülung, Kapuden, 1 Pfl. Tokan  
 30. " " Gel. Bes. Kuh Spülung, Surco u. Tetramycin.  
 3.7. " Gel. Kuh Spülung; Stäbe eingelezt  
 7. " " Bes. junger Kalk. Injektion o. S.  
 14.9. " Gel. Kuh Strichausbeurteilung, 15 Malzige  
 17.10. " Bes. Kuh Panaritium  
 21. " " Gel. " " M. P. Verband u. Injektion im  
 26. " " Gel. Verbandwechsel.  
 4. 11. " Gel. Tiere überkühnswort.

Distrikttierarzt  
**Dr. SCHÜTZ**  
 Postfachkonto: Nürnberg 25128  
 Fernsprech-Nr. 520

Mering, den 13. 12. 57

Fol. ....

Herrn Johann Klotz

Hörmannsberg

erlaube ich mir hiermit, meine Rechnung für tierärztliche Bemühungen und Medikamente in der Zeit vom 13. 11. 56 / 2. 3. 57 bis im Betrage von

a) tierärztliche Bemühungen DM 14,-  
 b) Medikamente . . . . . DM 10,50  
 zusammen DM 24,50

zu überreichen.

Obigen Betrag von DM 24,50 empfangen zu haben, bescheinigt

Mering, den 20. 5. 57

Maria Selwig

13.11.56 gel. Kuh Trächtigkeitsuntersuchung  
 7. 3.57 Bs. Melbin kräftig, Medikamente  
 1 1/2 kg Viral

**Dr. Josef Schütz**  
**Dr. Hans Krieger**  
 prakt. Tierärzte  
**MERING B. AUGSBURG**  
 Fernsprech-Nr. 520

Mering, den 9. 8. 57

Fol. ....

Herrn Klotz

Hörmannsberg

erlaube ich mir hiermit, meine Rechnung für tierärztliche Bemühungen und Medikamente in der Zeit vom 4. 5. 57 bis 9. 8. 57 im Betrage von

a) tierärztliche Bemühungen DM 32,-  
 b) Medikamente . . . . . DM 17,-  
 zusammen DM 49,-

zu überreichen.

Obigen Betrag von DM 49,- empfangen zu haben, bescheinigt

Mering, den 29. 10. 57

Maria Selwig

C. Hunzel-Mering

4.5.57 Bs. Kuh Tregseckvorfall, Zurückverlagerung  
 Spülung, Stäbe, Verschlüsse  
 11.5.57 gel. 10 Tiere Tbc-Untersuchung  
 15.7.57 gel. 2 Kinder Hormonbehandlung

# Tuberkulose

**Der Regierungsveterinärarzt  
des Kreises Friedberg**

Friedberg/Bay., den 1. 9. 1957

An

H. Rlotz Johann

Betreff: Gewährung von Ausmerzungsbeihilfen im Rahmen der Tuberkulosebekämpfung.

Beilage: 3 Antragsformulare.

Mit Ministerialbekanntmachung vom 27. 6. 1957 wurden die Bestimmungen für die Gewährung von Ausmerzungsbeihilfen im Rahmen der Tuberkulosebekämpfung neu gefaßt.

Darnach muß Ihr Bestand bis spätestens 31. 12. 1958 saniert sein. Bei Einhaltung dieser Frist können Sie **nach** Abgabe aller Reagenten Ausmerzungsbeihilfen erhalten. **Der Antrag auf Gewährung von Ausmerzungsbeihilfe ist jedoch vor Abgabe der Reagenten zu stellen. Es wird Ihnen daher nahegelegt, vorsorglich bereits jetzt unter Benutzung beiliegender Vordrucke den Antrag zu stellen**, auch wenn Sie vorerst noch keine Reagenten abgeben sollten. Sie sichern sich aber durch die Antragstellung Ihre Ansprüche im Rahmen der Bestimmungen.

**Sie wollen in beiliegenden Vordrucken nur die Ziffer I, Absatz a bis e genau ausfüllen, Datum und Unterschrift einsetzen und den Antrag mit allen drei Ausfertigungen baldmöglichst wieder an den Regierungsveterinärarzt Friedberg in Friedberg, Stadtgraben 21 zurücksenden.**

Wenn Sie Ihren Antrag erst zu einem späteren Zeitpunkt stellen, dann können zwischenzeitlich abgegebene Reagenten nicht bezuschußt werden.

Die Beihilfe wird gewährt für über 1 Jahr alte weibliche Rinder, gekörte Bullen und Arbeitsochsen, die gegen vorschriftsmäßigen Schlachtnachweis geschlachtet worden sind.

Keine Beihilfe wird gewährt für bereits gelochte Tiere, bei nicht rechtzeitiger Entrichtung der Tierseuchenbeiträge und wenn ein Betrieb mit der Entfernung der Reagenten oder in unmittelbarem Anschluß daran die Viehhaltung aufgibt.

Als Schlachtnachweis gilt eine mit Fleischbeschaustempel versehene Bescheinigung des zuständigen Beschauers (mit Angabe von Ohrmarkennummer, Geschlecht, Alter und besonderen Kennzeichen) oder bei Schlachtung an einem größeren Schlachthof eine entsprechende Bescheinigung einer Schlachtviehagentur oder Verkaufsstelle der Süddeutschen Viehverwertung.

Vor Abgabe der Reagenten zum Schlachten empfiehlt es sich zu prüfen, ob die Tiere noch ihre Ohrmarke haben und ob die Nummer derselben mit der Tuberkulinisierungsliste übereinstimmt. Gegebenenfalls wäre das Einziehen einer neuen Ohrmarke durch den Vertrauens-tierarzt zu veranlassen.

Die Beihilfesumme je Reagent beträgt 100 DM, höchstens jedoch 500 DM je Betrieb. Die Höchstbegrenzung gilt nicht, wenn zum Zeitpunkt der Abgabe des letzten Reagenten sämtliche Rinderhalter der Gemeinde bzw. eines hierfür freigegebenen Gemeindeteiles dem Tuberkulosebekämpfungsverfahren angeschlossen sind.

**Nach Abgabe des letzten Reagenten wollen Sie die gesammelten Schlachtbelege zur weiteren Bearbeitung des Beihilfesuches an den Regierungsveterinärarzt Friedberg in Friedberg, Stadtgraben 21 einreichen.**

Dr. Wimmer.

Ermittlungsverfahren  
Bekämpfungsverfahren  
Auch die nur klinisch zu untersuchenden Tiere eintragen (BV)!

Landkreis: Friedberg Tuberkuliniert am: 12. 11. 53 Impftierarzt: ca. 1955  
Gemeinde: Hörmannsberg abgelesen am: 21. 11. 53

| Lfd. Nr. | Name, Vorname des Besitzers<br>Wohnort | Haus Nr. | Geschlecht<br>K = Kuh<br>B = Bulle<br>O = Ochse<br>J = Jung-<br>ka = Kalb | Name, OM-Nr  | Alter      | Hautfalte mm |             | Auswert.<br>+ = posit.<br>- = neg.<br>? = fragl. | 2. Impfung bei fragl. Tieren |      | Auswert.<br>+ = posit.<br>- = neg.<br>? = fragl. | Klinischer Befund | Nr. der Milch-<br>probe<br>Lungen-<br>Gefä-<br>Mater-<br>schle-<br>probe |
|----------|--|----------|---|--------------|------------|--------------|-------------|--|------------------------------|------|--|-------------------|--|
|          |  |          |   |              |            | vor          | nach        |  | vor                          | nach |  |                   |  |
| 1        | <u>Klotz Johann</u>                    |          | <u>K</u>  | <u>Klara</u> | <u>3</u>   | <u>11</u>    | <u>12</u>   | -  |                              |      |  |                   |  |
| 2        | <u>Hörmannsberg</u>                    | <u>4</u> | <u>K</u>  | <u>Blga</u>  | <u>3</u>   | <u>10</u>    | <u>19</u>   | +  |                              |      |  |                   |  |
| 3        |  |          | <u>K</u>  | <u>Leid</u>  | <u>8</u>   | <u>10,3</u>  | <u>20</u>   | +  |                              |      |  |                   |  |
| 4        |  |          | <u>K</u>  | <u>Sona</u>  | <u>8</u>   | <u>8,9</u>   | <u>21</u>   | +  |                              |      |  |                   |  |
| 5        |  |          | <u>J</u>  | <u>Maria</u> | <u>2</u>   | <u>12</u>    | <u>12,5</u> | -  |                              |      |  |                   |  |
| 6        |  |          | <u>J</u>  |              | <u>3/4</u> | <u>7</u>     | <u>7</u>    | -  |                              |      |  |                   |  |

Regierungs-  
Städt. Veterinärart

Nr. 050630

Friedberg

### Anerkennungsbescheinigung

Die Untersuchungen des Rinderbestandes des/der

Herrn Klotz Johann  
(Vor- und Zuname)

wohnhaft in Hörmannsberg Hs.-Nr. 7

Gemeinde Hörmannsberg Kreis Friedberg

zwecks staatlicher Anerkennung als brucellosefreier Bestand haben ergeben, daß der Bestand zur Zeit als frei von feststellbarer Brucellose angesehen werden kann.

Der Rinderbestand wird hiermit mit Wirkung vom 26. 11. 1957 staatlich als

»brucellosefreier Rinderbestand«

anerkannt.

Friedberg den 10. 1. 1958

Dr. Wäumer  
(Unterschrift)  
Dr. Wäumer

### Verpflichtung

Mit der Aushändigung der Anerkennungsbescheinigung über die staatliche Anerkennung meines Rinderbestandes als brucellosefrei verpflichte ich mich

- zur Aufrechterhaltung der Anerkennung jährlich im Abstand von je 4 bis 6 Monaten mindestens zwei Sammelmilchprobenuntersuchungen oder eine Sammelmilchproben- und eine Blutuntersuchung oder zwei Blutuntersuchungen durchführen zu lassen,
- nur Rinder aus staatlich als brucellosefrei anerkannten Beständen einzustellen,
- sämtliche Rinder im Alter von 6 Monaten und darüber – soweit nicht bereits aus anderem Anlaß geschehen – spätestens bei der staatlichen Anerkennung als brucellosefreien Bestand durch Ohrmarken dauerhaft kennzeichnen zu lassen,
- das Auftreten brucelloseverdächtiger Erscheinungen dem zuständigen beauftragten Tierarzt unverzüglich mitzuteilen.

den

Klotz Johann  
(Unterschrift des Besitzers)

Formblatt 1

### Amtstierärztliche Bescheinigung

Das nachstehend bezeichnete Rind: Ohrmarke Nr. 951 052 Geschlecht: weiblich

Rasse H. Fl. V. Alter: ca. 2 1/2 Jahre

Kennzeichen: Rotscheck

aus dem amtlich anerkannten tuberkulosefreien Bestand

des/der Bauern Josef S ch ä f f l e r, Moorenweis Nr. 38  
(Name, Vorname und Wohnort oder andere Angaben, durch die die Herkunft des Tieres nachweisbar ist.)

Kreis: Fürstentfeldbruck Land: Bayern

ist nach den Ergebnissen der Untersuchungen als frei von Tuberkulose befunden worden.

Amtliche Anerkennung des Bestandes als tuberkulosefrei am: 18. April 1957

Bestandes am: )  
Letzte Tuberkulinisierung des Rindes am: ) 2. Februar 1958

Die Bescheinigung verliert ihre Gültigkeit 14 Tage nach dem Tag der Ausstellung.

staatl. anerkannter brucellosefreier Bestand seit dem 1. IV. 1958

Fürstentfeldbruck den 27. Mai 1958

Dr. Wäumer  
Regierungs-  
Städt. veterinärart

Fürstentfeldbruck  
(Stadt- / Landkreis)

Kreis Nr. 6091. Verlag J. Maib, München, Form Nr. 28 (WD)

Rückseite beachten!

# Versicherungsurkunden

**Bayerische Landes-Brandversicherungs-Anstalt**  
München 22, Tierärztstr. 48, Fernsprecher Nr. 2034 — Postfach-Konto: 7635 München „Versicherungskammer (Brandversicherung)“.

## Versicherungs-Urkunde

Versicherungsnehmer: *Johann Klots*  
 Gemeinde: } *Hornmannsberg* 1. Straße 53.-Nr. *7*  
 Orttschaft: } *Hornmannsberg* Platz  
 Bezirksamt: *Friedberg* Gdbch.-Nr. *8*  
 Post der Gemeinde: *Friedberg* Stadtrat

Folgende Gebäude und Gegenstände sind bei der Landes-Brandversicherungs-Anstalt gemäß dieser Urkunde versichert.  
 Das Versicherungsjahr beginnt am 1. Oktober und endet am 30. September.  
 Der Beitrag für die Zeit vom Eintritt oder von der Versicherungserhöhung bis zum Ende des Versicherungsjahres beträgt *RM 1800* *RM 180*. Er ist mit den Schätz- und sonstigen Gebühren von *RM 180* *RM 180* zusammen: *RM 3600* *RM 360* binnen 1 Woche auf das Postfach-Konto 7635 München „Versicherungskammer (Brandversicherung)“ einzuzahlen, wenn Zahlkarte beiliegt.  
 Die jeweils am 1. Oktober fälligen, vorauszahlbaren Jahresbeiträge werden von der Gemeindebehörde oder Einnehmerei oder Versicherungskammer angefordert.

München, *7. Januar 1930*  
**Versicherungskammer,**  
 Abteilung für Brandversicherung.  
 Grundbuchhaltung: *Müller*



| 1   | 2                       | 3                           | 4                          | 5   | 6                           | 7  | 8                                    |                    |                    |              | 11           | 12           | 13                                 |               |
|---|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|---|-----------------------------|--|--------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------|--------------|--------------|------------------------------------|---------------|
|   |                         |                             |                            |   |                             |  | Zuschläge nach der Säbung zu Art. 60 |                    |                    |              |              |              |                                    |               |
| Ziffer oder Buchstabe   | Versicherter Gegenstand | Bauart, Stelle oder Beitrag | Stamm-Versicherungssumme   | Wechsl. Wert (Bau- oder Versicherungssumme) | Allm. lang der Versicherung | Allgemeiner Jahresbeitrag  | Ziff. 1                              |                    | Ziff. 2            |              | Ziff. 3      |              | Erweiterte Zertifikatsversicherung | Stamm-Beitrag |
|   |                         |                             |                            |   |                             |  | Rückseite 9a u. 10                   | Rückseite 9b u. 10 | Rückseite 9c u. 10 | Rückseite 9d | Rückseite 16 | Rückseite 16 |                                    |               |
| <i>1</i>  | <i>Hofsaal</i>          | <i>T</i>                    | <i>3940</i>                | <i>ja</i>                                   | <i>m</i>                    | <i>394</i>   | <i>394</i>                           | <i>394</i>         | <i>394</i>         |              |              |              |                                    | <i>788</i>    |
| <i>2</i>  | <i>Haus u. Stall</i>    | <i>T</i>                    | <i>1800</i>                | <i>ja</i>                                   | <i>m</i>                    | <i>180</i>   | <i>180</i>                           | <i>180</i>         | <i>180</i>         |              |              |              |                                    | <i>360</i>    |
| Auf Grund einer Vorversicherung sind höher versichert: (Rückseite 3)  |                         |                             | Summe:                     | <i>5740</i>                                 |                             | <i>574</i>   | <i>574</i>                           | <i>574</i>         | <i>574</i>         |              |              |              |                                    | <i>1148</i>   |
| Gesamtversicherungssumme: <i>5740</i>   |                         |                             | Gesamtbeitrag: <i>1148</i> |   |                             | Wo bewegliche Versicherung (Haumotorversicherung — Spalte 6) besteht, wird die Versicherungssumme im Schadenfall mit der jeweils gültigen, im Staatsanzeiger veröffentlichten Leirungszahl, die sich den Baupreisen anpaßt, vervielfacht. Zur Zeit beträgt die Leirungszahl für Gebäude und für Zugehörungen nach Art. 5 des Brandversicherungsgesetzes (Kircheneinrichtungen, Einfriedungen usw.) <i>1180</i> für Zugehörungen und Gegenstände nach Art. 6 des Brandversicherungsgesetzes (Betriebsrichtungen) <i>150</i> . |                                      |                    |                    |              |              |              |                                    |               |
| Die Gemeindebehörde hat sofort diese Urkunde nach Ergänzung ihres Verzeichnisses dem Versicherungsnehmer zuzustellen. |                         |                             |                            |   |                             | Zugestellt am <i>17. Januar 1930</i><br>Unterschrift des Zustellers <i>Müller</i>  |                                      |                    |                    |              |              |              |                                    |               |

B. 81 a 5 1/2 — mit Zuschlag — 9. 29.

Bezirksdirektion München

Ludwigsstr. 17 a II

Bezirks-Direktion: Tel. 33516 - Postschek-Kto. 752

General-Agentur:

Agentur: Mering Heinlein



Bei Zahlungen und Anzeigen stets angeben:

Feuerversicherungs-

Schein Nr. 30016

# Nordstern

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft

Berlin-Schöneberg, Nordsternplatz

Vorsitzer des Aufsichtsrates: D. Dr. jur. Wilhelm de Weertb.

Vorstandmitglieder: Edgar Schnell, Generaldirektor, Karl Steffen, Ernst Glafer, Alfred Mering, Ernst Jungst, Freih. Edel

Des Versicherungsnehmers { Name und Stand: Herr Johann K l o t z , Maurer  
Wohnung: } Hörmannsberg, Ortsstrasse 7  
Versicherungsgrundstück: } BA Friedberg Oby.

Der Versicherung { Beginn: 1. Juli 19 38 } mittags 12 Uhr.  
Ablauf: 1. Juli 19 48 }

Es sind hierdurch auf Grund und unter Annahme des gestellten Antrages zu den angehefteten Allgemeinen Feuerversicherungs-Bedingungen und den etwa noch beigefügten besonderen Bedingungen die umseitig angegebenen Gebäude bzw. Gegenstände bis zur Höhe von

**Reichs-Mark 10.000.-**

gegen Feuerschaden versichert mit der Maßgabe, daß sich das Versicherungsverhältnis mit dem Ablaufe der Vertragszeit um ein Jahr und weiter von Jahr zu Jahr stillschweigend verlängert, wenn es nicht mindestens drei Monate vor dem jeweiligen Ablaufe von einem der beiden Teile schriftlich gekündigt ist.

Soweit nachstehend nichts anderes gesagt ist, sind die versicherten Sachen Eigentum des Versicherungsnehmers und alle für die Versicherung etwa in Betracht kommenden Gebäude massiv unter harter Bedachung errichtet. Gefahrerhöhende Umstände durch Inhalt, Betrieb und Benachbarung sind außer den umseitig ausdrücklich erwähnten nicht vorhanden.

Sofern eine Versicherung für Bargeld, Zinscheine, Sparkassenbücher, Wertpapiere, Urkunden, Gold- und Silberbarren, ungefaßte Edelsteine oder ungefaßte echte Perlen vereinbart ist, gilt diese nur innerhalb der angegebenen Verschlässe.

#### Bemerkung:

Der Versicherungsnehmer hat das Recht, jederzeit Abschriften der Erklärungen zu fordern, die er mit Bezug auf den Vertrag (insbesondere bei Antragstellung und im Schadensfalle) abgegeben hat. Er hat aber die Kosten der Gesellschaft zu erstatten.

Der Versicherungsnehmer wird gebeten, den Wortlaut des Versicherungsscheines sofort beim Empfang auf seine Richtigkeit hin zu prüfen.



Für die im Gebäude ..... befindlichen Gegenstände wird die Versicherungsgrenze der Gesellschaft auf RM ..... festgesetzt und außerdem dem Versicherungsnehmer eine Selbstversicherung von ..... v. S. auferlegt.

Fleischwaren bis zur Summe von RM ..... abzüglich 25 v. S. Selbstversicherung, die der Versicherungsnehmer im Schadensfall zu übernehmen hat, netto RM ..... gelten auch im Rauch versichert, wofür ein Prämienzuschlag zu entrichten ist. Die Räucherammer-Einrichtungen müssen den gesetzlichen und polizeilichen Vorschriften entsprechen.

Der Inhalt der Räucherammer ist von der Versicherung ausgeschlossen. Es ist verboten, in Gebäuden, die landwirtschaftlichen Zwecken dienen, Kraftfahrzeuge einzustellen, es sei denn, daß der Einstellraum hierfür polizeilich freigegeben ist.

Elektromotoren, die sich in zur Lagerung von Erntevorräten benutzten Gebäuden befinden, müssen mit einem staub- und feuersicheren Gehäuse umgeben sein, auch dürfen vorhandene Steckdosen nur außerhalb solcher Räume angebracht sein.

Diesem Versicherungsschein sind neben den Allgemeinen Feuerversicherungs-Bedingungen folgende Vorschriften und Bedingungen angeheftet, die für die Versicherung maßgebend und verbindlich sind:

- 1.) „Zusatzbedingungen für Landwirtschaft“ (Z. 4)  
 „Sicherheitsvorschriften für elektrische Starkstromanlagen in der Landwirtschaft mit Betriebsspannungen unter 1000 Volt“ verbunden mit dem „Merkblatt für die Behandlung elektrischer Starkstromanlagen in der Landwirtschaft“ sowie mit der „Betriebsanweisung für die Bedienung elektrischer Starkstromanlagen für Hochspannung in der Landwirtschaft“ (Z. 44)
- 2.) „Merkblatt für die Behandlung elektrischer Starkstromanlagen in der Landwirtschaft“ verbunden mit der „Betriebsanweisung für die Bedienung elektrischer Starkstromanlagen für Hochspannung in der Landwirtschaft“ (Z. 44 A)  
 „Besondere Bedingungen und Vereinbarungen betr. elektrische Anlagen in der Landwirtschaft“ (Z. 48)

Die Prämie berechnet sich für ..... die Zeit vom 1. Juli 1938 - 1939 für  
 laufende Nr. .... 1-8 mit RM 10000.- Versicherungssumme zum Satze von 1.5 v. Z. auf RM 15.--  
 ..... v. Z. " " .....  
 ..... v. Z. " " .....  
 ..... v. Z. " " .....  
 auf ein Jahr zusammen RM 15.--

und ist ..... alljährlich ..... im voraus zahlbar.

**Rechnung**

|  |    |              |
|--|----|--------------|
| Prämie laut obestehender Berechnung . . . . .  | RM | 15.--        |
| Gebühr für den Versicherungsschein RM ..... -, Porto (Zustellungsgebühren) RM ..... -.50 | "  | --.50        |
| Versicherungssteuer . . . . .  | "  | --.65        |
|  |    | <hr/>        |
|  | RM | 16.15        |
| ab Prämienrückzahlung . . . . .  | "  | .....        |
|  | RM | <u>16.15</u> |

Betrag erhalten

*Maring* den *22. Juli* 19 *38* München, den *1. Juli* 19 *38*  
*Johann Heinlein* **Nordstern**  
 Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft  
 Die Bezirks-Direktion.

**Anmerkung:**  
 An Nebengebühren (§ 9 Abs. 1 der Allgemeinen Feuerversicherungs-Bedingungen) werden, abgesehen von gesetzlichen Abgaben, sofern dem nicht landesgesetzliche Vorschriften entgegenstehen, oder solche Versicherungen in Frage kommen, welche besonderen Tarifen unterliegen, erhoben:  
 A) Ausfertigungsgebühr  
 a) für Versicherungsscheine mit einer Prämie bis zu RM 10.- ..... RM 1.-  
 b) " " " " " über RM 10.- bis zu RM 20.- ..... " 2.-  
 c) " " " " " über RM 20.- ..... " 3.-  
 d) für Erneuerungsscheine und Veränderungsscheine ..... " 1.-  
 e) soweit bei Veränderungsscheinen eine Prämie nicht zur Erhebung gelangt ..... " 0.50  
 B) dazu Porto (Zustellungsgebühren) nach Verbrauch, aber nicht mehr als ..... " 0.50  
 C) Hebegebühr für Folgeprämien ..... " 0.50  
 Sogenannte Agentur-Gebühren, Aufnahmegebühren (Gebühren für die Aufnahme des Antrages) sind nicht Gegenstand des Versicherungsvertrages und einer Verpflichtung aus diesem; demzufolge dürfen die Agenten Aufnahmegebühren nur dann berechnen, wenn sie solche für besondere Leistungen mit dem Versicherungsnehmer schriftlich besonders vereinbart haben.

Geschäftsstelle: München  
Vermittler: 280



Bei Zahlungen und Anzeigen stets anzugeben:

Feuerversicherungs-  
Schein Nr. 91 761

**NORDSTERN**  
**ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIENGESELLSCHAFT**

Landesdirektion Bayern, München 22, Ludwigstraße 17a II

Des Versicherungsnehmers { Name und Stand: Herr Johann Klotz, Landw.  
Wohnung: Hörmannsberg, Ortsstr. Nr. 7  
Versicherungsgrundstück: P. Mering, L.K. Friedberg /Obb.

Der Versicherung { Beginn: 1. Oktober 19 49  
Ablauf: 1. Oktober 19 59 } mittags 12 Uhr.

Es sind hierdurch auf Grund und unter Annahme des gestellten Antrages zu den Allgemeinen Feuerversicherungs-Bedingungen (A.F.B.) und den etwa noch beigefügten besonderen Bedingungen die umseitig angegebenen Gegenstände bis zur Höhe von

**Deutsche Reichs-Mark** 14.100.—

gegen Feuerschaden versichert mit der Maßgabe, daß sich das Versicherungsverhältnis mit dem Ablauf der Vertragszeit um ein Jahr und weiter von Jahr zu Jahr stillschweigend verlängert, wenn es nicht mindestens drei Monate vor dem jeweiligen Ablauf von einem der beiden Teile schriftlich gekündigt ist.

Soweit nachstehend nichts anderes gesagt ist, sind die versicherten Sachen Eigentum des Versicherungsnehmers und alle für die Versicherung etwa in Betracht kommenden Gebäude massiv unter harter Bedachung errichtet. Gefahrerhöhende Umstände durch Inhalt, Betrieb und Benachbarung sind außer den umseitig ausdrücklich erwähnten nicht vorhanden.

Sofern eine Versicherung für Bargeld, Zinsscheine, Sparkassenbücher, Wertpapiere, Urkunden, Gold- und Silberbarren, ungefaßte Edelsteine oder ungefaßte echte Perlen vereinbart ist, gilt diese nur innerhalb der angegebenen Verschlüsse.

An den rot kenntlich gemachten Stellen weicht der Versicherungsschein von dem Antrag ab. Wenn nicht innerhalb eines Monats nach Empfang des Versicherungsscheins schriftlich widersprochen wird, gelten die Abweichungen als genehmigt.

**Bemerkung:**

Der Versicherungsnehmer hat das Recht, jederzeit Abschriften der Erklärungen zu fordern, die er mit Bezug auf den Vertrag (insbesondere bei Antragstellung und im Schadenfalle) abgegeben hat. Er hat aber die Kosten der Gesellschaft zu erstatten.

Wa.

| Gruppe | Zu versichernde Gegenstände  | Versicherungssumme<br>RM |
|--------|--|--------------------------|
|        | <b>A. Haushalt</b>   |                          |
| 1.     | Der gesamte Hausrat .....  | 5.000.-                  |
|        | <b>B. Landwirtschaft</b>   |                          |
|        | <b>a) Vieh:</b>  |                          |
| 2.     | Der gesamte Viehbestand mit Ausnahme von Luxustieren und anderen Tieren von außergewöhnlichem Wert .....   | 2.000.-                  |
|        | Luxustiere sowie andere Tiere von außergewöhnlichem Wert und zwar: .....   |                          |
|        | <b>b) Ernte:</b>   |                          |
| 3.     | Die gesamte Ernte an Halm- und Hülsenfrüchten, Flachs, Heu und Futterkräutern einschl. der älteren Bestände und des Zukaufs .....  | 3.000.-                  |
|        | Olfrüchte, Samen und Handelsgewächse, Hanf, Hopfen, Tabak usw. ....  |                          |
|        | Hackfrüchte (Rüben, Kartoffeln) .....  |                          |
|        | <b>c) Gerätschaften:</b>   |                          |
| 4.     | Wagen (keine Kraftfahrzeuge), Schlitten, Geschirre, Säcke, Planen, Acker-, Hof-, Stall- und Scheunen-Geräte .....  | 1.200.-                  |
|        | Faß- und Bandgeschirr (Fässer, Bottiche und dgl.) .....  |                          |
|        | <b>d) Maschinen:</b>   |                          |
|        | Landwirtschaftliche Maschinen mit Ausnahme von Kraftfahrzeugen:  |                          |
| 5.     | 1. Dreschsatz, bestehend aus Lokomobile, Verbrennungsmotor, Elektromotor, Dreschkasten, Strohpresse, Strohelevator (nicht Zutreffendes ist zu streichen) <b>f.d.eig.Bed.</b> ..... | 1.000.-                  |
|        | 2. Höhenförderer (System ..... Baujahr .....   |                          |
|        | 3. Gebläse (System ..... Baujahr .....   |                          |
|        | 4. Motorpflug (System ..... Baujahr .....  |                          |
|        | 5. Dampfpflug (System ..... Baujahr .....  |                          |
| 6.     | 6. Licht- und Kraftanlage einschl. der dazu gehörigen Motoren sowie die Freileitungen auf dem Versicherungsgrundstück .....  | 600.-                    |
|        | 7. Betriebsmotoren anderer Art (feststehende und bewegliche) .....   |                          |
| 7.     | 8. Sonstige landwirtschaftliche Maschinen (in einer Summe anzugeben) .....   | 500.-                    |
|        | <b>e) Sonstiges:</b>   |                          |
|        | Futtermittel (Futtermehl, Schrot, Kleie, Ölkuchen und dgl.) .....  |                          |
|        | Düngemittel aller Art einschl. Stalldung .....   |                          |
| 8.     | Nutz- und Brennholz .....  | 200.-                    |
| 9.     | <b>1 Heuaufzug "Greifer"</b> .....   | 600.-                    |
|        | Vorsorgeversicherung für die Gruppen unter „B“ .....   |                          |
|        | <b>C) Einrichtung und Vorräte von Gewerben und Geschäften</b>  |                          |
|        | Die gesamte Betriebs-, Laden- und Lagereinrichtung einer .....   |                          |
|        | Waren (Rohmaterialien, Halb- und Ganzfabrikate) sowie Betriebs-, Pack- und Brennmaterial zu vorerwähnter Handlung/Werkstatt .....  |                          |
|        | Handlung/Werkstatt .....   |                          |
|        | zusammen: <b>14.100.-</b>  |                          |
|        | ab ..... % Selbstversicherung für .....  |                          |
|        | <b>14.100.-</b>  |                          |

Eigentum  
des Versicherungsnehmers

Versicherungslokalität:  
Anwesen auf dem Grundstück zu

Hörmannsberg, Ortsstr. 7

Bauart - Dachung:

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Lit. A) Wohnhaus | massiv - Ziegel |
| " B) Stall       | " - "           |
| " C) Stadel      | " - "           |
| " D) Remise      | Holz - "        |

Betrieb:  
Landwirtschaft

Nachbarschaft:  
Ohne Gefahrerhöhung

Besondere Vereinbarungen und Bestimmungen:  
Die folgenden Bestimmungen bilden einen wesentlichen Bestandteil des Versicherungsvertrages.

- Zusatzbedingungen für landwirtschaftliche Versicherungen.
- Merkblatt für die Behandlung elektrischer Starkstromanlagen in der Landwirtschaft, verbunden mit der Betriebsanweisung für die Bedienung elektrischer Starkstromanlagen für Hochspannung in der Landwirtschaft.

Ersatzversicherung:

Hiergegen erlischt Vers. Schein Nr. 80 016 und gelangen für die Zeit vom 1.10.49 bis 1.7.50 an unverbrauchter Prämie DM 13.30 und an Versicherungssteuer DM -.60 zur Rückvergütung.

Prämienberechnung:

DM 14.100.-- zu 1,5 % = DM 21.20  
=====

München, den 12. Oktober 1949

Nordstern  
Allgemeine Versicherungs-Alliengeseilschaft  
Fildalrektion

An den in der Antragskopie rot kenntlich gemachten Stellen weicht der Versicherungsschein von dem Antrage ab. Wenn nicht innerhalb eines Monats nach Empfang des Versicherungsscheins schriftlich widersprochen wird, gelten die Abweichungen als genehmigt.

Bei Anzeigen und Erklärungen ist § 11 der Allgemeinen Versicherungsbedingungen (Einschränkung der Agenten-Vollmacht) zu beachten.

Mering - Heinlein 280

Deutsche Mark  
Staatsbank von Reichsmark



**Nordstern**  
Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Landesdirektion Bayern, München 22, Ludwigstraße 17a/II

**Haftpflicht-Versicherungsschein Nr. 4 309 114 6 2.**

Die Nordstern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Landesdirektion Bayern

gewährt hiermit dem Herrn Johann Klotz, Landwirt  
Hörmannsb erg, Ortstr. 7, Krs. Friedberg

nach Maßgabe des in Abschrift beigefügten Antrages und der „Allgemeinen Versicherungsbedingungen“ und etwaiger „Besonderen Bedingungen“ eine

**Versicherung gegen die gesetzliche Haftpflicht.**

Dieser Vertrag ist für die Zeit vom 15. September 1949,  
mittags 12 Uhr, bis 15. September 1959, mittags 12 Uhr, abgeschlossen  
mit der Maßgabe, daß sich das Versicherungsverhältnis mit dem Ablauf der Vertragszeit um  
ein Jahr und weiter von Jahr zu Jahr stillschweigend verlängert, wenn es nicht mindestens  
drei Monate vor dem jeweiligen Ablauf von einem der beiden Teile schriftlich gekündigt ist.  
Die Versicherung tritt, sofern nicht ein späterer Beginn vereinbart ist, erst mit der Zahlung  
des ersten Beitrages in Kraft (vgl. aber § 3 I, Absatz 3 der Allgemeinen Bedingungen).

| Beitrag                                  |                 |
|--|-----------------|
| vom <u>15.9.49</u> bis <u>15.9.50</u> RM | <u>9,25</u>     |
| Beitrag zu                               |                 |
| Vers.-Schein                             | —, —            |
|  | RM <u>9,25</u>  |
| Ausfertigungsgebühr                      | —, 50           |
| Zustellungsgebühr                        | —, 70           |
|  | RM <u>10,45</u> |
| Vers.-Steuer                             | —, 50           |
| Gesamtbetrag                             | RM <u>10,95</u> |
| Betrag erhalten am <u>29.9.49</u>        |                 |
| <u>C. Heinlein</u>                       |                 |
| Beauftragter der Gesellschaft            |                 |

München, den 14. Sept. 1949

**Nordstern**  
Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Landesdirektion Bayern

*[Handwritten signature]*

Der Versicherungsabnehmer ist jederzeit berechtigt, auf seine Kosten Abschriften der Erklärungen zu fordern, die er in Bezug auf den Vertrag abgegeben hat.  
(§ 3, Abs. 3 und 4 des Reichsgesetzes über den Versicherungsvertrag).  
H. 111. 2. 47. Liz.-Nr. 14/9574 / Aufl. 6000

Abschrift!

General-Agentur:



Agentur:

Mering - Heinlein 280

(Inkassostelle Nr. ....)

NORDSTERN

Vers.-Sch. Nr. 4 309 114

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft Landesdirektion Bayern

# Antrag auf Haftpflichtversicherung für landwirtschaftliche Betriebe in Bayern

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Antworten ist der Antragsteller verantwortlich, auch wenn eine andere Person deren Niederschrift für ihn bewirkte. — Striche oder sonstige Zeichen an Stelle der Worte oder Nichtbeantwortung gelten als Verneinung.

1. a) Vor- und Zuname des Antragstellers: Johann A l o t z , Landwirt  
(Handelt es sich um eine Firma, dann ist dies anzugeben)
- b) Wohnsitz (Ort): Hörmannsberg , Ort - Straße Nr. 7 Kreis usw.: Frieberg  
(Genau Postadresse)
- c) Lagebezeichnung der Betriebsstätte: dto.

2. Versicherungssummen. Zu den nachstehenden Tarif-Jahresprämien betragen die normalen Versicherungssummen
- aa) wegen Personenbeschädigung ..... 100 000 D<sub>2</sub>Mark je Schadenergebnis  
bb) wegen Beschädigung fremder Sachen ..... 10 000 D Mark je Schadenergebnis
- Über den Umfang der Sachschadendeckung und die hierbei vorgesehenen Ausschlußbestimmungen vgl. § 4 der Allgemeinen Versicherungsbedingungen.

3. Der Versicherungsschutz erstreckt sich im sonstigen Umfange des Vertrages auf die gesetzliche Haftpflicht
- a) aus dem im Antrag bezeichneten Landwirtschaftsbetrieb und, soweit beantragt, aus Nebenbetrieben;  
b) aus der gesamten landwirtschaftlichen Tierhaltung einschließlich der Zuchtierhaltung für den eigenen Viehbestand;  
c) aus der Bienenhaltung, sofern der Bienenstand nicht mehr als 10 Stöcke umfaßt;  
d) aus dem landwirtschaftlichen Fuhrwerksbetrieb sowie der vorübergehenden Verwendung der vorhandenen Pferde zu Privatzwecken;  
e) wegen Flur- und Weideschäden, bei Schafhaltung jedoch nur insoweit, als der Schaden durch Ausbrechen der Herde aus dem Pferche hervorgerufen wird. Flurschäden während des Weidens der Schafe sind ausgeschlossen.  
f) aus der Verwendung von Maschinen (ausgenommen Zugmaschinen — vgl. dieserhalb Ziff. 5 —) soweit sie den Zwecken des eigenen landwirtschaftlichen Betriebes dienen;  
g) als Eigentümer oder Besitzer (auch Mieter, Pächter, Nutznießer) der dem Betriebe dienenden oder vom Versicherungsnehmer zu eigenen Zwecken benutzten Gebäude, Gebäudeteile und Grundstücke sowie anderer zur Vermietung (Verpachtung) bestimmter Gebäude und Gebäudeteile, falls diese weniger als 1000 — D<sub>2</sub>Mark jährlichen Miet- oder Pachtwert haben;  
h) aus Reparaturen, Umbauten, Abbruch- oder Grabarbeiten und Neubauten, soweit sie nicht bei der gewerblichen Berufsgenossenschaft anzumelden sind;  
i) der Bevollmächtigten, Repräsentanten, Aufsicher oder sonstigen Angestellten des Versicherungsnehmers, die für die Ausführung von Arbeiten Anordnungen zu treffen haben, soweit sie infolge von Betriebsunfällen haftbar gemacht werden können;  
k) als Privatmann, Familien- und Haushaltsvorstand unter Einfluß der gleichartigen Haftpflicht der Ehefrau und der Privathaftpflicht der in häuslicher Gemeinschaft mit dem Versicherungsnehmer lebenden unverheirateten Kinder; Sportausübungen fallen nur dann unter die Versicherung, wenn dies ausdrücklich im Versicherungsschein beurkundet ist;  
l) als Dienstherr einschließlich der Haftpflicht gegenüber den im Privatdienste beschäftigten Dienstboten.

Die Haftpflicht aus der Haltung oder aus dem Besitz, ferner aus dem Inbetriebsetzen oder Lenken von Luft- oder Kraftfahrzeugen ist, aus welchem Anlaß oder zu welchem Zwecke das Inbetriebsetzen oder Lenken auch erfolgt, vom Versicherungsschutz ausgeschlossen (vgl. dieserhalb aber Ziff. 5).

| 4. I. Hauptbetriebe.   | 4.                                    | Prämienatz                              | Jahres-Prämie |
|--|---------------------------------------|---|---------------|
|  |                                       | DM                                      | DM Dpf        |
| a) Größe des eigenen und des gepachteten Grundbesitzes?  | I. a) ..... 6 ..... ha                | je 0,30                                 |               |
| b) Werden Pferde gehalten?   | b) ja/nein                            |   |               |
| c) Wie viele Pferde werden verwendet   |                                       |   |               |
| aa) zu Lohnlastfuhrwerken über 30 Tage im Jahr und für den unter II. genannten Nebenbetrieb?                                     | aa) ..... Pferde                      | je 5,40                                 |               |
| bb) zu ständigen gewerbsmäßigen Lohnlastfuhrungen?   | bb) ..... „                           | je 7,50                                 |               |
| cc) für private Reit- und Fahrzwecke oder zu Personenbeförderung?  | cc) ..... „                           | Dir.                                    |               |
| d) Wie viele Zuchttiere zum Belegen fremder Tiere werden gehalten?<br>Schäden beim Deckakt und infolge davon sind mitversichert. | d) ..... Hengste                      | je 15,—                                 |               |
|  | ..... Stiere                          |   |               |
|  | I. d. 1. Stier 6,—, f. weitere je 3,— |   |               |
|  | ..... Eber                            | je 3,80                                 |               |
| e) Wie viele Bienenvölker werden gehalten?   | e) ..... Völker                       | bis 10 St. frei<br>f. j.d. weitere 0,06 |               |

Mindestprämie für einen landw. Betrieb ohne Pferde DM 5,—; werden Pferde od. Zugmaschinen verwendet DM 8,50

|  |                |         |  |
|--|----------------|---------|--|
| f) Wie viele Hunde werden gehalten?                                | f) ..... Hunde | je 3,50 |  |
| 5. Wie viele Zugmaschinen (auch Raupenschlepper) werden verwendet? |                |         |  |
| a) nur für eigene landwirtschaftliche Zwecke?                      | a) ..... }     | Dir.    |  |
| b) auch zu anderen Zwecken?  | b) ..... }     |         |  |
| c) Welche Höchstgeschwindigkeit in der Stunde haben die Maschinen? | c) .....       |         |  |
| d) Welche Polzeinummern haben die Maschinen?                       | d) .....       |         |  |
| e) Welche Fabriknummern haben die Maschinen?                       | e) .....       |         |  |
| f) Wie viele Brems-PS haben die Maschinen?                         | f) .....       |         |  |

Das gelegentlich unentgeltliche Überlassen der Fahrzeuge zur Verwendung in fremden land- und forstwirtschaftlichen (nicht Gärtner-) Betrieben ist bei Versicherung nach Ziffer 5a eingeschlossen.  
Für die Haftpflichtversicherung von Zugmaschinen gelten die in Nr. 187 des Deutschen Reichsanzeigers vom 12. 8. 40 veröffentlichten Allgemeinen Bedingungen für die Kraftfahrhaftpflichtversicherung (A. K. H. B.). Die Versicherungssumme für Vermögensschaden beträgt 4000 DM je Schadenergebnis.  
Werden die Fahrzeuge gegen Entgelt oder gewerbsmäßig an andere überlassen oder zu anderen als den bei Ziffer 5a genannten Zwecken verwendet oder haben sie eine Stunden geschwindigkeit von mehr als 25 km, dann ist Versicherung nach dem Kraftfahrzeugtarif und den Antragsvordrucken der Kraftfahrzeugversicherung zu beantragen.

H. 29

Übertrag: 5,—

|  | Prämiensatz<br>DM           | Jahres-Prämie |      |
|--|-----------------------------|---------------|------|
|  |                             | DM            | Dpf  |
| <b>II. Nebenbetriebe.</b>  |                             |               |      |
| a) Betreiben Sie eine ländliche Gastwirtschaft bzw. Fremdenpension:  | II. <i>keine</i>            | Übertrag:     | 5,-- |
| aa) Wie viele Personen sind dafür ständig beschäftigt?   | a) <i>keine</i> Grundprämie | 7,80          |      |
| bb) Wie viele Personen werden zur Aushilfe benötigt?   | aa) Pers.                   | außerdem      |      |
| cc) Wie viele Fremdenbetten sind vorhanden?  | bb) Pers.                   | je 2,40       |      |
| dd) Wie viele Tiere können im Gaststall eingestellt werden?  | cc) Betten                  | je --,75      |      |
|  | dd) Tiere                   | je --,75      |      |
|  |                             | je 1,80       |      |
| <small>Bei Gastwirtschaften, Fremdenpensionen u. dgl. Betrieben ist die Haftpflicht aus §§ 701, 702 BGB. (Beschädigung und Entwendung eingebrachter Sachen) von der Versicherung ausgeschlossen.<br/>Bei Mitversicherung einer Einstellstallung ist die Haftpflicht aus der Beschädigung der von den Gästen in die Gaststallung eingestellten Tiere eingeschlossen; die Haftpflicht aus dem Abhandkommen der eingestellten Tiere bleibt jedoch von der Versicherung ausgeschlossen.</small>  |                             |               |      |
| b) Welche sonstigen Nebenbetriebe sind vorhanden?  | b) <i>keine</i>             |               |      |
| aa) Welcher Berufsgenossenschaft sind diese zugeteilt?   | aa) <i>entf.</i>            |               |      |
| bb) Wie viele Personen sind dafür ständig beschäftigt?   | bb) Pers.                   | je            |      |
| cc) Wie viele Personen werden zur Aushilfe benötigt?   | cc) Pers.                   | je            |      |
| <b>III. Vertragserweiterung.</b>   | III.                        |               |      |
| Soll die Versicherung auch auf die gesetzl. Haftpflicht ausgedehnt werden,   | a) <i>nein</i>              | 30% Zuschl.   |      |
| a) welche den in Betrieb des Versicherungsnehmers beschäftigten Familienangehörigen und Dienstboten oder   | b) <i>ja</i>                | 15% Zuschl.   | 75   |
| b) welche den in Betrieb des Versicherungsnehmers beschäftigten Eltern und Kindern in Ausführung ihrer Dienstverrichtungen persönlich gegenüber dritten fremden Personen erwachsen kann?   | c) <i>ja</i>                | 3,50          | 3,50 |
| c) für Radfahren ohne Motor?   | d) <i>ja</i>                | 3,--          |      |
| <small>Anmerkung: Bejahendenfalls ist versichert die gesetzliche Haftpflicht des Versicherungsnehmers, seiner Ehefrau und der mit dem Versicherungsnehmer in häuslicher Gemeinschaft lebenden unverheirateten Kinder aus dem Besitz und der Verwendung von Fahrrädern ohne Motor zu dienstlichen und privaten Zwecken; für die Bediensteten und sonstigen Familienangehörigen gilt die Versicherung nur für Fahrten zu dienstlichen Verrichtungen.<br/>Anmerkung: Bejahendenfalls ist versichert die gesetzliche Haftpflicht des Versicherungsnehmers, seiner Ehefrau und der mit dem Versicherungsnehmer in häuslicher Gemeinschaft lebenden unverheirateten Kinder aus dem Besitz von Schusswaffen und in der Eigenschaft als „Schütze“, nicht aber als Jäger, also insbesondere nicht während des Mitführens oder der Verwendung der Waffen zu Jagdzwecken; hierfür ist besondere Versicherung zu beantragen.</small> |                             |               |      |

| An Nebengebühren werden, abgesehen von den gesetzlichen Abgaben, erhoben:  |         | DM                     | DM           |
|--|---------|------------------------|--------------|
| 1. Ausfertigungsgebühr:  |         |                        |              |
| a) für Versicherungsscheine  | DM 0.70 |                        |              |
| b) für Verlängerungsscheine  | DM 0.50 |                        |              |
| c) für Veränderungsscheine   | DM 0.50 |                        |              |
| dazu Zustellungsgebühren für Porto od. dergl.  | DM 0.50 |                        |              |
| 3. Hebegebühr für Folgeprämien   | DM 0.50 |                        |              |
| <small>Weitere Nebengebühren und Kosten werden nicht erhoben. Insbesondere sind die Versicherungsvertreter und Versicherungsmakler nicht berechtigt, ihrerseits von dem Versicherungsnehmer noch irgendwelche — nicht in der vorstehenden Gebührenübersicht aufgeführte — besondere Gebühren oder Kosten für die Aufnahme des Antrags oder aus anderen Gründen zu erheben.</small> |         |                        |              |
|  |         | Ausfertigungsgebühr    | 2,70         |
|  |         | Zustellungsgebühr      | 70           |
|  |         | 5% Versicherungssteuer | 50           |
|  |         | <b>Gesamtbetrag</b>    | <b>10,95</b> |

|   |  |
|---|--|
| 6. Soll die Prämie jährlich oder für die ganze Versicherungsdauer im voraus gezahlt werden?   | 6. <i>jährlich, ab 15.9.1919</i>                                 |
| 7. Auf welche Dauer soll die Versicherung abgeschlossen werden?   | 7. Auf die Dauer von <i>zehn</i> Versicherungsjahren (in Worten) |
| <small>Beträgt die Dauer mindestens ein Jahr, dann verlängert sich das Versicherungsverhältnis mit dem Ablauf der Vertragszeit um ein Jahr und weiter von Jahr zu Jahr stillschweigend, wenn es nicht mindestens drei Monate vor dem jeweiligen Ablauf von einem der beiden Teile schriftlich gekündigt wird.</small> |  |
| 8. Haben Sie mit den Vermittlern dieser Versicherung irgendeine in diesem Antrage nicht besonders erwähnte Vereinbarung getroffen und welche?   | 8. <i>nein</i>   |
| 9. I. a) Sind bereits Haftpflichtansprüche gegen Sie erhoben worden? Wann und weshalb?  | 9. I. a) <i>nein</i>   |
| b) Welche Entschädigungen wurden geleistet? Von Ihnen selbst oder von einer Versicherungsgesellschaft? Von welcher?   | b) <i>keine</i>  |
| II. a) Ist Ihnen eine Haftpflicht-Versicherung von einer Gesellschaft gekündigt oder abgelehnt worden? Von welcher Gesellschaft? Weshalb?   | 9. II. a) <i>nein</i>  |
| b) Soll gegen diesen Antrag eine beim „Nordstern“ bestehende Versicherung aufgehoben werden? Welche?  | b) <i>entfällt</i>   |

Der Unterzeichnete bescheinigt hiermit, daß die vorstehenden Fragen vollständig und richtig beantwortet sind, erkennt die Allgemeinen und Besonderen Haftpflicht-Versicherungsbedingungen an und hält sich an diesen Antrag einen Monat lang gebunden.

(Ort und Datum) *Hörmannsberg*, den *1. Sept.* 19 *19*  
 (Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers) *Klotz, Johann*  
 Vermittler: *gez. Herkommer* Generalagent      *gez. Heinlein* Inspektor      Agent

# Magdeburger Feuerversicherungs-Gesellschaft

Ho.

Bezirksverwaltung

München 15, Lessingstraße 6/1  
Postscheckkonto Nr. 3250, München



Agentur

Ried - 567-

## Kraffahrversicherung

Nummer des Versicherungsscheins

6740573

|   |  |          |                             |                |                         |  |
|---|--|----------|-----------------------------|----------------|-------------------------|--|
| Name und Anschrift des Versicherungsnehmers | Herr<br>Johann Klotz, Maurer<br>Hörmannsberg Nr. 7 |          |                             |                |                         |  |
|   | Art und Verwendung (vergl. Antrag)                 |          | Hersteller des Fahrgestells |                | Nummer des Fahrgestells |  |
| Versichertes Fahrzeug                       | Krad   |          |                             | Express        |                         | 1858   |
|   | Hubraum  | Brems-PS | Plätze                      | zul. Belastung | Nutzlast                | Baujahr                                      |
|   | 123  | 5        | 2                           |                |                         | 1949   |
|   |  |          |                             |                |                         | Amtliches Kennzeichen bzw. Zulassungszeichen |
|   |  |          |                             |                |                         | AE- 952-173                                  |

Die Versicherung bezieht sich, sofern nebenstehend ein Betrag dafür berechnet ist, auf

### I. die gesetzliche Haftpflicht

Versicherungssumme für Personenschäden DM 100.000, für Sachschäden ein Zehntel, für reine Vermögensschäden ein Fünfundzwanzigstel davon. Bei Versicherungssummen für Personenschäden über DM 100000 beschränkt sich die Leistungspflicht im Rahmen der Pflichtversicherung für eine einzelne Person auf DM 100000.

Jahresbeitrag in DM

33.00

### II. das Fahrzeug

- a) Beschädigung, Zerstörung, Verlust (Vollversicherung) mit DM..... Selbstbeteiligung .....
- b) nur Brand und Entwendung (Teilversicherung) .....

### III. die Unfälle von Personen

- a) berechnete Insassen außer angestellten Kraftfahrern und Beifahrern (P.Syst. II u. Pl.-Syst.) . . . höchstens je Person (P.Syst. I) . . .
- b) jeweiliger Kraftfahrer . . .
- c) jeweiliger Beifahrer (Anzahl.....) je . . .
- d) sämtl. Kraftfahrer und/oder Beifahrer (Anzahl.....) je . . .
- e) namentl. Unfallversicherung für . . .

|  | Versicherungssummen in DM |          |             |     |
|--|---------------------------|----------|-------------|-----|
|  | Heilkosten                | Tagegeld | Dauerfolgen | Tod |
|  |                           |          |             |     |
|  |                           |          |             |     |
|  |                           |          |             |     |
|  |                           |          |             |     |

### IV. das Gepäck

Versicherungssumme DM.....

33.00

Versicherungsbeginn 16. Mai 1950 0 Uhr: Dauer ein Jahr

Beträgt die vereinbarte Vertragsdauer mindestens ein Jahr, so verlängert sich der Vertrag jeweils um ein Jahr, wenn er nicht drei Monate vor Ablauf gekündigt wird. Beträgt die Vertragsdauer weniger als ein Jahr, so endet der Vertrag, ohne daß es einer Kündigung bedarf. Die Kündigung soll durch eingeschriebenen Brief ausgesprochen werden.

Zahlbar mit

v. H.

Zuschlag

jährlich

im voraus

Die gegenseitigen Rechte und Pflichten regeln sich nach dem Antrag, den allgemeinen Bedingungen für die Kraffahrversicherung (AKB bzw. AKHB), die vom Reichsaufsichtsamt im Deutschen Reichsanzeiger veröffentlicht sind, und nach den sonstigen gesetzlichen Bestimmungen. Die Bedingungen werden auf Verlangen ausgehändigt.

**Beitrag**  
für die Zeit vom 16.5.50 bis 16.5.51 und zwar:  
für Haftpflicht-Vers. DM 33.00  
für Unfall-Vers. DM.....  
für Fahrzeug-Vers. DM..... DM 33.00

An den rot kenntlich gemachten Stellen weicht der Versicherungsschein von dem Antrag ab. Wenn nicht innerhalb eines Monats nach Empfang des Versicherungsscheines schriftlich widersprochen wird, gelten die Abweichungen als genehmigt.

Ausfertigungskosten . . . . . DM 2.00  
Hebegebühr . . . . . DM 0.50  
Versicherungssteuer . . . . . DM 1.80

zusammen DM 37.30

wörtlich Deutsche Mark Siebenunddreissig  
auch 30 Pfennige

München, den 27. Juni 1950.  
Magdeburger Feuerversicherungs-Gesellschaft

Der Bezirksdirektor

*[Handwritten Signature]*

*Ried*, den 29. Juni 1950

Der Versicherungsnehmer kann jederzeit auf seine Kosten Abschriften der Erklärungen fordern, die er mit Bezug auf den Versicherungsvertrag gemacht hat.

# BAYERISCHER VERSICHERUNGSVERBAND

## KRAFTVERKEHRSVERSICHERUNG

Verwaltung: Bayerische Versicherungskammer, München 22, Widenmayerstraße 37, Fernsprecher 36099

Geschäftsstelle: „BAYERN“ Öffentliche Anstalt für Volks- und Lebensversicherung · München 2 · Karolinenplatz 5

### Kraftverkehrsversicherung

Nummer des Versicherungsscheines

Kr. 8 6 0 7 2

Name und Anschrift des Versicherungsnehmers

Johann K l o t z, Landwirt  
Hörmannsberg - Augsburg 2

Versichertes Fahrzeug

Art und Verwendung (vergl. Antrag)  
Kraftrad

Hersteller des Fahrgestells  
Express

Nummer des Fahrgestells  
1858

Hubraum, Brems-PS, Nutzlast, zulässige Belastung  
123 ccm

Plätze  
2

Baujahr  
1949

Amtliches Kennzeichen bzw. Zulassungszeichen  
AB 952-173

Die Versicherung bezieht sich, sofern nebenstehend ein Betrag dafür berechnet ist, auf

**I. die gesetzliche Haftpflicht** Versicherungssumme für Personenschäden DM 100.000  
für Sachschäden ein Zehntel, für reine Vermögensschäden ein Fünftel davon.  
Bei Versicherungssummen für Personenschäden über DM 100000 beschränkt sich die Leistungspflicht im Rahmen der Pflichtversicherung für eine einzelne Person auf DM 100000.

**II. das Fahrzeug** a) Beschädigung, Zerstörung, Verlust . . . . . (Vollversicherung)  
mit DM . . . . . Selbstbeteiligung  
b) nur Brand und Entwendung . . . . . (Teilversicherung)  
Wert des eingebauten Radiogeräts DM . . . . . Zuschlag %

**III. Unfallversicherung**

- a) berechnigte Insassen außer angestellten Kraftfahrern und Beifahrern höchstens je Person
- b) jeweiliger Kraftfahrer oder Beifahrer
- c) sämtliche Kraftfahrer oder Beifahrer (Anzahl \_\_\_\_\_)

| Versicherungssummen in DM |          |             |     |
|---------------------------|----------|-------------|-----|
| Heilkosten                | Tagegeld | Dauerfolgen | Tod |
|                           |          |             |     |
|                           |          |             |     |
|                           |          |             |     |

**IV. das Gepäck**

Versicherungssumme DM \_\_\_\_\_

**Versicherungsbeginn** 17. Mai 1951 **Uhr, Dauer bis** 31. Dez. 1952  
Betragt die vereinbarte Vertragsdauer mindestens ein Jahr, so verlängert sich der Vertrag jeweils um ein Jahr, wenn er nicht drei Monate vor Ablauf gekündigt wird. Betragt die Vertragsdauer weniger als ein Jahr, so endigt der Vertrag, ohne daß es einer Kündigung bedarf. Die Kündigung soll durch eingeschriebenen Brief ausgesprochen werden.

hieszu %  
Teilzahlungszuschlag für  
jährliche  
Zahlung

Die gegenseitigen Rechte und Pflichten regeln sich nach dem Antrag, den Allgemeinen Bedingungen für die Kraftfahrversicherung (AKB bzw. AKHB), die vom Reichsaufsichtsamt im Deutschen Reichsanzeiger veröffentlicht sind, und nach den sonstigen gesetzlichen Bestimmungen. Die Bedingungen liegen bei

und 5% Versicherungssteuer 1.50

Der Beitrag wird jährlich, ~~halbjährlich~~, ~~vierteljährlich~~ gezahlt und ist jeweils fällig am 1. Januar

31.50

| Abrechnung für 1951        | DM    |
|----------------------------|-------|
| vom: <u>17.5.-31.12.51</u> |       |
| Beitrag für I.             | 18.70 |
| Beitrag für II.            |       |
| Beitrag für III.           |       |
| Beitrag für IV.            |       |
| .....% Zuschlag            |       |
| Versicherungssteuer 5%     | - .90 |
| Gesamtbeitrag von DM       | 19.60 |

An den rot kenntlich gemachten Stellen weicht der Versicherungsschein von dem Antrag ab. Wenn nicht innerhalb eines Monats nach Empfang des Versicherungsscheines schriftlich widersprochen wird, gelten die Abweichungen als genehmigt.



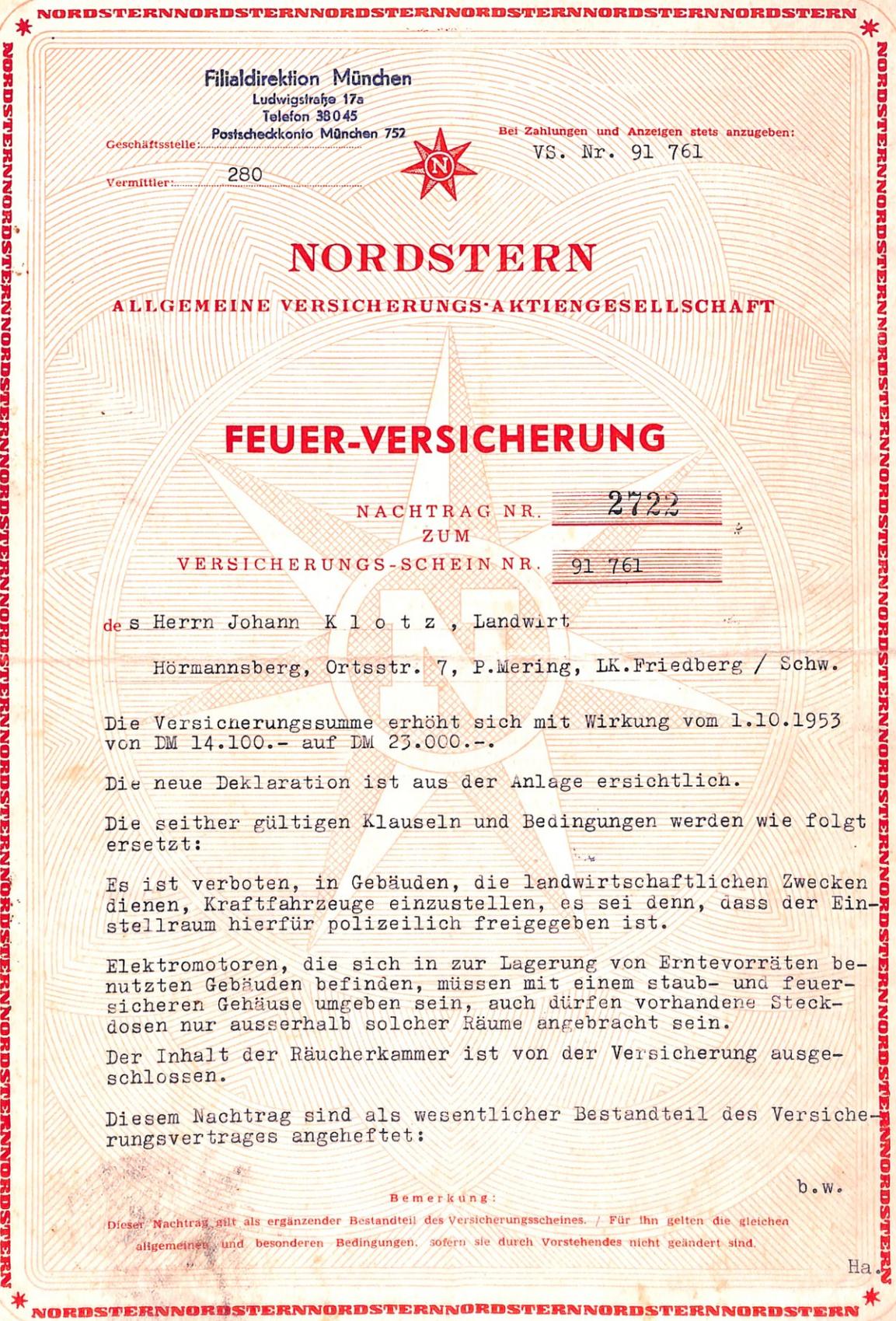
München, den 26. April 1951

**Versicherungskammer**

Abteilung für Haftpflicht-, Unfall- und Kassenversicherung

I. A.:

*Dr. Grewing*  
Dr. Grewing



Filialdirektion München

Ludwigstraße 17a  
Telefon 38045

Postcheckkonto München 752

Geschäftsstelle:

280

Vermittler:



Bei Zahlungen und Anzeigen stets angeben:

VS. Nr. 91 761

# NORDSTERN

ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIENGESELLSCHAFT

## FEUER-VERSICHERUNG

NACHTRAG NR.

2722

ZUM

VERSICHERUNGS-SCHEIN NR.

91 761

des Herrn Johann K l o t z , Landwirt

Hörmannsberg, Ortsstr. 7, P.Mering, LK.Friedberg / Schw.

Die Versicherungssumme erhöht sich mit Wirkung vom 1.10.1953 von DM 14.100.- auf DM 23.000.-.

Die neue Deklaration ist aus der Anlage ersichtlich.

Die seither gültigen Klauseln und Bedingungen werden wie folgt ersetzt:

Es ist verboten, in Gebäuden, die landwirtschaftlichen Zwecken dienen, Kraftfahrzeuge einzustellen, es sei denn, dass der Einstellraum hierfür polizeilich freigegeben ist.

Elektromotoren, die sich in zur Lagerung von Erntevorräten benutzten Gebäuden befinden, müssen mit einem staub- und feuersicheren Gehäuse umgeben sein, auch dürfen vorhandene Steckdosen nur ausserhalb solcher Räume angebracht sein.

Der Inhalt der Räucherammer ist von der Versicherung ausgeschlossen.

Diesem Nachtrag sind als wesentlicher Bestandteil des Versicherungsvertrages angeheftet:

Bemerkung:

b.w.

Dieser Nachtrag gilt als ergänzender Bestandteil des Versicherungsscheines. / Für ihn gelten die gleichen allgemeinen und besonderen Bedingungen, sofern sie durch Vorstehendes nicht geändert sind.

Ha.

Zusatzbedingungen für landwirtschaftliche Versicherungen.  
(Form. 2)

Sicherheitsvorschriften für elektrische Starkstromanlagen in  
der Landwirtschaft mit Betriebsspannungen unter 1000 Volt.  
(Form. 44)

Revision von elektrischen Starkstromanlagen. (Form. 107)

"Betriebs- und Blitzschäden an elektrischen Einrichtungen."  
(Form. 113)

Ausserdem sind angeheftet:

Merkblatt für Brandverhütung betr. Richtlinien für das offene  
Lagern von Getreide und anderen Ernteerzeugnissen. (Form. 163)

Merkblatt für Brandverhütung - Wie vermeidet man Selbstentzündung  
von Heu ? -

Die am 1. Oktober jeden Jahres fällige Prämie berechnet sich  
wie folgt:

DM 23.000.-- zu 1.5 % = DM 34.50  
=====

Dieser Betrag gelangt zuzüglich Versicherungssteuer und Neben-  
gebühren für das Versicherungsjahr 1. Oktober 1953/54 hiermit  
zur Erhebung.

Die Versicherungssteuer aus der Jahresprämie beträgt DM 1.80.

Der Vertrag gilt für die Zeit

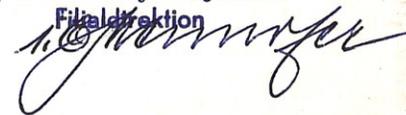
vom 1. Oktober 1953) mittags 12 Uhr  
bis 1. Oktober 1963)

verlängert.

München, den 17. November 1953

**Nordstern**

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Fikaldirektion



| Rechnung                              |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| Mehrbeitrag . . . . .                 | DM 34.50        |
| Nachtragskosten . . . . .             | -.50            |
| Porto (Zustellungsgebühren) . . . . . | -.50            |
|                                       | <u>DM 35.50</u> |
| Versicherungssteuer . . . . .         | 1.80            |
|                                       | <u>DM 37.30</u> |

Betrag erhalten

Mering, den 28. 11. 1953

Heinlein

## Anlage zum Nachtrag Nr. 2722

Neue Wertaufstellung, gültig ab: 1. Oktober 1953

| Lfd.-Nr.  | Gebäude                                    | DM      |                            |
|---|--|---------|----------------------------|
| Lit.A   | Wohnhaus            massiv - Ziegeldach    | --      |                            |
| Lit.B   | Stall                    "    -    "       | --      |                            |
| Lit.C   | Stadel                1/2 massiv    -    " | --      |                            |
|   | 1/2 Holz       -    "                      | --      |                            |
| Lit.D   | Remise                Holz    -    "       | --      |                            |
| 1) Der gesamte Hausrat _____  |  |         |                            |
|   |  | 7.000.- | Versichert im Gebäude<br>A |
| 2) Der gesamte Viehstand _____  |  |         |                            |
|   |  | 4.500.- | B                          |
| Luxustiere sowie andere Tiere von außergewöhnlichem Wert und zwar:            |  |         |                            |
| _____   |  |         |                            |
| Bienenvölker (einschl. Stöcke und Geräte) _____                               |  |         |                            |
| 3) Die gesamte Ernte _____  |  |         |                            |
|   |  | 6.000.- | A-C                        |
| Hackfrüchte, (Rüben, Kartoffeln) in den Gebäuden des Versicherungs-           |  |         |                            |
| grundstückes _____  |  |         |                            |
| 4) Das gesamte landwirtschaftliche Inventar mit Ausnahme nachstehender        |  |         |                            |
|   |  | 3.500.- | C                          |
| Kraftmaschinen und mit Ausnahme von Kraftfahrzeugen _____                     |  |         |                            |
| Dreschsatz bestehend aus Lokomobile, Verbrennungsmotor, Elektromotor,         |  |         |                            |
| Dreschkasten, Strohpresse, Strohelevator (Nichtzutreffendes ist z. streichen) |  |         |                            |
| 5) Höhenförderer (System <u>Greifer</u> Baujahr <u>1950</u> ) _____           |  |         |                            |
|   |  | 800.-   | B-C                        |
| Gebläse (System _____ Baujahr _____ ) _____                                   |  |         |                            |
| Motorpflug (System _____ Baujahr _____ ) _____                                |  |         |                            |
| Dampfpflug (System _____ Baujahr _____ ) _____                                |  |         |                            |
| 6) Licht- und Kraftanlage einschließlich der dazu gehörigen Motoren sowie     |  |         |                            |
|   |  | 1.000.- | A-C                        |
| die Freileitungen auf dem Versicherungsgrundstück _____                       |  |         |                            |
| 7) <u>Nutz- und Brennholz sowie Baumaterial</u>                               |  |         |                            |
|   |  | 200.-   | D                          |
| <u>für den Eigenbedarf .....</u>  |  |         |                            |
| _____   |  |         |                            |
| _____   |  |         |                            |
| _____   |  |         |                            |
| _____   |  |         |                            |
| 23.000.-  |  |         |                            |



# NORDSTERN

ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIENGESELLSCHAFT

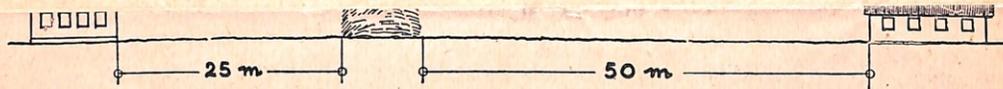
## Revision von elektrischen Starkstromanlagen

auf dem Lande in Gebieten, für welche Bezirksarbeitsgemeinschaften zur Überwachung solcher Anlagen bestehen.

Der Versicherungsnehmer ist verpflichtet, seine elektrischen Starkstromanlagen alle <sup>3</sup> Jahre durch einen Sachverständigen prüfen und Mängel innerhalb einer Frist, die der Sachverständige bestimmt, beseitigen zu lassen. Er hat auf Verlangen des Versicherers nachzuweisen, daß die Prüfung durchgeführt ist und die Mängel beseitigt sind.

Der Sachverständige muß von der örtlich zuständigen Bezirksarbeitsgemeinschaft für die Überwachung elektrischer Starkstromanlagen auf dem Lande zugelassen sein.

Form 107 Kl. 18b [Verband] 9.52 B



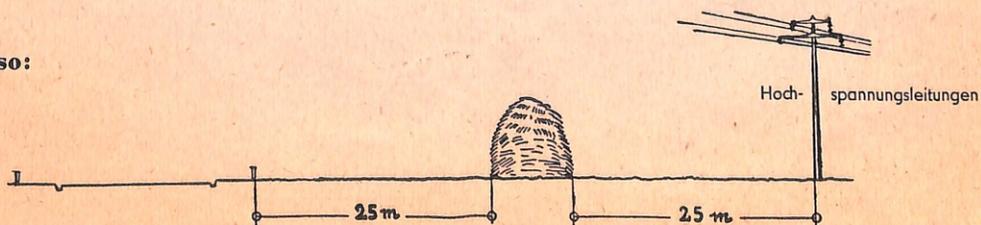
### B. In der Nähe von öffentlichen Wegen und von Hochspannungsleitungen



#### Nicht so —

Durch Unvorsichtigkeiten im Straßenverkehr, z. B. durch Rauchen, Funkenflug aus Treckern, spielende Kinder usw. sind Erntevorräte in der Nähe von öffentlichen Wegen ständig der Brandgefahr ausgesetzt.

#### sondern so:



#### Nicht so —

Feuer- und unfallgefährliche Lagerung von Erntegut unmittelbar unter einer Hochspannungsleitung.

Form. 163 (Verband)

### C. In der Nähe von Waldgrundstücken und Bahngleisen



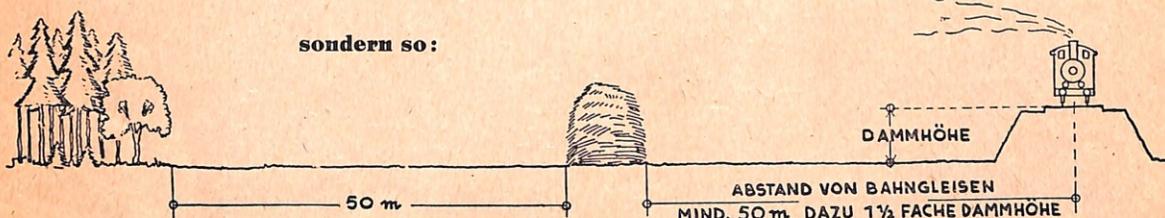
Erntevorräte dürfen nicht in der Nähe von Wäldungen oder Forstgrundstücken gelagert werden. Im Brandfalle kann Funkenflug auch den Wald gefährden.

Feueregefährliche Erntelagerung in der Nähe einer Eisenbahn. Funken aus der Lokomotive können die Ernte vernichten.



Nicht so —

Nicht so —



### D. In der Nähe von Betrieben und Lagerstätten

Ernteläger müssen von Betrieben und Lagerstätten, in denen explosive Stoffe oder brennbare Flüssigkeiten hergestellt, verarbeitet oder gelagert werden, mind. 300 m entfernt sein.



Nicht so —

### E. Lagerplätze

Unter Lagerplätzen versteht man Flächen, auf denen ungedroschenes Getreide, Stroh, Heu, Flachs und ähnliche leicht entzündliche Ernteezeugnisse in offenen Feldscheunen, unter Schutzdächern oder im Freien in einer oder mehreren Mieten, Diemen, Schobern oder in anderer Weise gelagert werden.

Größere Läger sind möglichst zu vermeiden, nur ausnahmsweise dürfen auf einem Lagerplatz ungedroschenes Getreide, Stroh, Heu, Flachs und ähnliche leicht entzündliche Ernteezeugnisse bis zu einem Wert von 15 000 DM gelagert werden.

Die einzelnen Lagerplätze müssen mindestens 100 m voneinander entfernt sein.

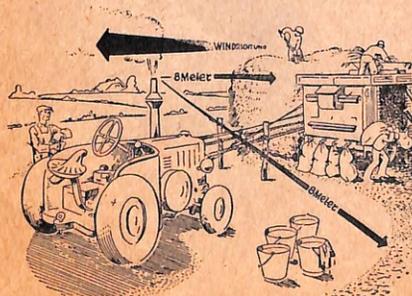
### F. Vorübergehende Lagerung

Während der Ernte oder beim Drusch dürfen Ernteezeugnisse auch auf Wirtschaftshöfen vorübergehend, höchstens jedoch 6 Tage, gelagert werden. Das beim Dreschen anfallende Stroh kann in der Nähe des Gebäudes, in dem es sich vorher befand, ohne Einhaltung der Mindestentfernungen 14 Tage lang gelagert werden.

### G. Rauchen und Umgang mit Feuer oder Licht

Das Rauchen und die Verwendung von offenem Feuer oder Licht ist auf Lagerplätzen, in Scheunen, beim Dreschen und bei Abfuhr des Strohs verboten.

sondern so:



Vorschriftsmäßige Aufstellung auf dem Felde

### Aufstellung von Verbrennungsmotoren in der Nähe von Erntelägern

Windrichtung beachten! Zündfähige Funken können bei starkem Wind über 10 m weit fliegen. Motoren stets so aufstellen, daß der Wind Auspufffunken nicht gegen das Erntegut treiben kann. Der Erdboden um den Auspuff muß in einem Umkreis von mindestens 8 m von Stroh usw. freigehalten werden. Das gleiche gilt bei Benutzung von Anheizlampen.

Im Betrieb befindliche Motoren nicht ohne Aufsicht lassen.

Gemäß der Verordnung über das offene Lagern von Getreide und anderen Ernteezeugnissen vom 18. 5. 1940 (R. G. Bl. I S. 792) und den Sicherheitsvorschriften für ortsfeste und ortsveränderliche Verbrennungskraftmaschinen usw. — Wer vorsätzlich oder fahrlässig diesen Bestimmungen zuwiderhandelt, muß mit Bestrafung rechnen.  
— Nachdruck mit Genehmigung der Schleswig-Holsteinischen Landesbrandkasse —

# Merkblätter für Brandverhütung

## Wie vermeidet man Selbstentzündung von Heu?



Nur ungenügend getrocknetes Heu neigt nach dem Einlagern zu übermäßiger Selbsterhitzung und zum Verderben. Die Temperaturen können dabei derart ansteigen, daß sie zu einer Selbstentzündung des Heues führen.

Auf das richtige Trocknen des Heues kommt es an!

nicht so!



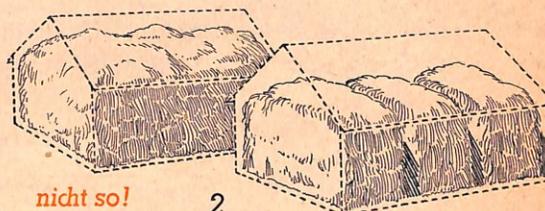
sondern so!



Die Gerüst-trocknung auf Reutern, Hütten oder Heinzen ist der Bodentrocknung vorzuziehen, denn hierbei ist das Heu dem Einfluß der Bodenfeuchtigkeit entzogen. Es trocknet infolge der besseren Durchlüftung auch in den Innenlagen gut aus (Bild 1).

Das Heu darf erst dann eingebracht werden, wenn es völlig und gleichmäßig trocken ist. Das Heu muß bei trockenem Wetter eingebracht werden, nachdem es vom Tau abgetrocknet ist.

Richtige Lagerung des Heues. Dächer und Wände der Böden, Schuppen und Scheunen müssen regen-dicht sein, damit das Heu trocken bleibt. Die Heu-massen sollten wegen besserer Durchlüftung auf kleinere Stapel verteilt werden; denn auch das trocken eingebrachte Heu erwärmt sich durch den natürlichen Schwitzvorgang (Bild 2).



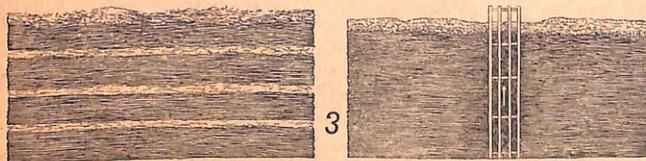
nicht so!

2

sondern so!

Pressung fördert die Selbsterhitzung. Deshalb keine zu hohen Stapel errichten. Übermäßiges Zusammen-treten unterlassen und an Abwurfstellen von Höhenförderern das Heu vor zu starkem Zusammenpressen schützen.

nicht so!



3

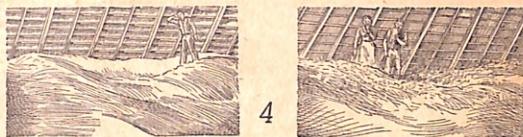
### Die Hauptgefahrzeit der Selbstentzündung

|           |  |
|-----------|--|
| DANUAR    |  |
| FEBRUAR   |  |
| MÄRZ      |  |
| APRIL     |  |
| MAI       |  |
| JUNI      |  |
| JULI      |  |
| AUGUST    |  |
| SEPTEMBER |  |
| OKTOBER   |  |
| NOVEMBER  |  |
| DEZEMBER  |  |

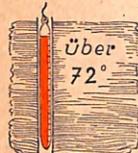
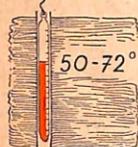
liegt in der Regel zwischen dem 10. und 120. Tag nach dem Einlagern. Besonders während der Hauptgefahrzeit ist eine ständige und gewissenhafte Kontrolle der Heulager in Abständen von mindestens 2 Tagen erforderlich, weil Anzeichen von gefährlichen Selbsterhitzungen im All-gemeinen zu erkennen sind.

Nicht bewährte Maßnahmen, die eine Selbsterhitzung nicht verhindern können, sind das Einlagern von Schichten alten Heues oder Strohes, das Abdecken der Heuoberfläche mit Decken oder Grummet, das Einbauen von Entlüf-tungsschächten (Bild 3).

Warnzeichen sind: Auftreten von Dämpfen, säuerlicher oder röstig-brandiger Geruch, ungleichmäßiges, muldenförmiges Einsinken des Heustapels. Zeigen sich solche Merkmale, dann ist unverzüglich einzuschreiten (Bild 4).



Mit Heuthermometern sind die Temperaturen im Innern des Heustapels zu messen.



Temperaturen:

Bis zu 50° C sind ungefährlich. Sind etwa 50° C erreicht, müssen die Messungen häufiger wiederholt werden, weil mit einem weiteren oft schnellen Temperaturanstieg zu rechnen ist.

Von 50—72° C sind bedenklich. Ein Gang von mindestens einem Meter Breite muß bis an den Erwärmungsherd in den Stapel getrieben werden, damit die Wärme abziehen kann.

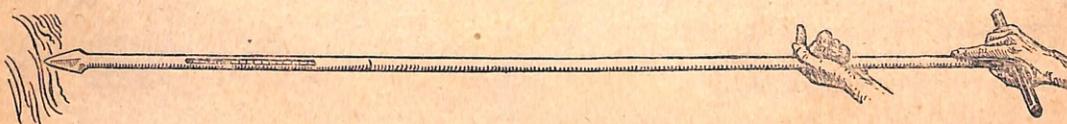
Von 72° C und darüber sind brandgefährlich. Das Heu muß unter Mitwirkung der Feuerwehr bei bereitgehaltener Feuerspritze unverzüglich ausgeräumt werden.



Auch das ausgeräumte Heu des Erwärmungsherdes kann sich selbst in kleinsten Mengen an der Luft entzünden. Es muß deshalb gesondert von dem übrigen trockenen Heu an einen ungefährlichen Ort ins Freie getragen werden, der weitab von Gebäuden liegt. Dort ist es gut auseinanderzustreuen.

Für Getreide, insbesondere Kleehafer und Klegerste, gilt das Gesagte sinngemäß.

Werden die vorstehenden Richtlinien beachtet, dann können gefährliche Selbsterhitzungen und dadurch verursachte Brandschäden verhindert werden.



Bei schuldhaftem Verhalten, zu nassem Einfahren, der Außerachtlassung der schuldigen Überwachung, Unterlassung von Abwehrmaßnahmen bei Gefahrenzeichen und dadurch verursachter Selbstentzündung können empfindliche Strafen gemäß § 309 StGB wegen fahrlässiger Brandstiftung verhängt werden. Der Schuldige setzt sich weiter der Gefahr aus, zivilrechtlich für den angerichteten Schaden haftbar gemacht zu werden. Wird dem Versicherungsnehmer einer Feuerversicherung grobe Fahrlässigkeit nachgewiesen, kann der Feuerversicherer den Schadenersatz versagen.

61.70

NORDSTERNNORDSTERNNORDSTERNNORDSTERNNORDSTERNNORDSTERN



280 - Mering

# NORDSTERN

ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIENGESELLSCHAFT

## Haftpflicht-Versicherungsschein Nr. 4 315 767

für land- und forstwirtschaftliche Betriebe in Bayern r. d. Rh.

Die Gesellschaft gewährt hiermit dem

Herrn Johann Klotz, Landwirt,  
Hörmannsberg, Ortsstr. 7  
Lk. Friedberg/Schw.

für die umseitig bezeichneten Tätigkeiten und Gefahren eine

### Versicherung gegen die Folgen der gesetzlichen Haftpflicht.

Die Höchstersatzleistungssummen in Schadenfällen betragen

DM 200.000.- für ein Ereignis wegen Personenbeschädigung und  
DM 20.000.- für ein Ereignis wegen Sachbeschädigung.

Über den Umfang der Sachschadendeckung und die hierbei vorgesehenen Ausschlußbestimmungen wird auf § 2 der „Besonderen Bedingungen“ f. Haftpflichtvers. landwirtschaftl. Betriebe in Bayern r. d. Rh. verwiesen.

Die gegenseitigen Rechte und Pflichten regeln sich nach dem Antrag, den beigefügten vom Bundesaufsichtsamt für das Versicherungs- und Bausparwesen genehmigten Bedingungen für Haftpflichtversicherung landwirtschaftlicher Betriebe in Bayern r. d. Rh., den gesetzlichen Bestimmungen sowie den etwa auf diesem Versicherungsschein vermerkten bzw. demselben angehefteten besonderen Bedingungen.

Der Vertrag ist zunächst für die Zeit vom 15. September 1953 12 Uhr bis 15. September 1963 12 Uhr geschlossen mit der Maßgabe, daß sich das Versicherungsverhältnis mit dem Ablauf der Vertragszeit um ein Jahr und weiter von Jahr zu Jahr stillschweigend verlängert, wenn es nicht mindestens drei Monate vor dem jeweiligen Ablauf von einem der beiden Teile schriftlich gekündigt wird.

Die 1/4 jährliche Prämie der Versicherung beträgt — vorbehaltlich der bedingungsgemäßen Regulierung und der Bestimmungen über die Folgejahresprämie (siehe Pos. IV. Seite 3) —

DM 22.55

Hinzu treten jeweils noch 5% Versicherungssteuer und Nebengebühren in der dem Aufsichtsamt durch geschäftsplanmäßige Erklärung der Gesellschaft bekanntgegebenen Höhe.

Die Erhebung des ersten Beitrages erfolgt gleichzeitig gegen Aushändigung dieses Versicherungsscheines. Quittungen über Folgeprämien müssen auf besonderen, von der Direktion aufgestellten Rechnungen erteilt sein.

| Beitrag                              |          |
|--------------------------------------|----------|
| vom 15.9.53 bis 15.9.54              | DM 22.55 |
| Rückprämie aus Vers.-Schein Nr. .... | DM 22.55 |
| f. d. Zeit vom ..... bis .....       | DM 23.75 |
| Ausfertigungsgebühr                  | DM 1.20  |
| Zustellungsgebühr                    | DM 24.95 |
| Vers.-Steuer                         | DM 24.95 |
| Gesamtbetrag                         | DM 24.95 |
| Betrag erhalten am 16.9.53           | =====    |

Die Versicherung tritt, sofern nicht ein späterer Beginn vereinbart ist, erst mit der Zahlung des ersten Beitrages in Kraft (vgl. aber § 2, Ziff. 1 der „Allgemeinen Bedingungen“ für Haftpflichtversicherung landwirtschaftlicher Betriebe in Bayern r. d. Rh.).

München, den 3. Sept. 1953

**NORDSTERN**  
Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Filiadirektion

*Heinlein*  
Beauftragter der Gesellschaft

Der Versicherungsnehmer ist jederzeit berechtigt, auf seine Kosten Abschriften der Erklärungen zu fordern, die er in Bezug auf den Vertrag abgegeben hat (§ 3, Abs. 3 und 4 des Reichsgesetzes über den Versicherungsvertrag).

H 111 a Ausgabe 1952

Pa.

NORDSTERNNORDSTERNNORDSTERNNORDSTERNNORDSTERNNORDSTERN

# Bayerische Landeshagelversicherungsanstalt

München 22, Sternstraße 3

Briefanschrift: München 22 (Schalterfach)

Lkr. F r i e d b e r g / Schw.  
Gde. Hörmannsberg  
Herrn  
K l o t z Johann  
in Hörmannsberg Hs.Nr. 7  
Post: üb. Augsburg 2/Schw.

## Versicherungsschein für das Jahr 1955

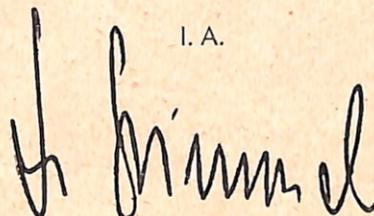
Nach dem Anbauverzeichnis beträgt Ihre Vers.-Summe 3540. — DM  
Der Grundbeitrag hieraus errechnet sich auf . . . . . 177. DM 70 DM  
Er mindert sich infolge Gewährung von 8 % Rab. um 14. " 20 "  
und des Sonderrabatts für 6 jährige Versicherung um 1. " 80 "  
auf 161. DM 70 DM  
Die Post- und die Ausfertigungsgebühr für den  
Versicherungsschein betragen . . . . . 3. " — "  
Die Versicherungssteuer beträgt . . . . . — " 80 "  
Zusammen 165. DM 50 DM

**Von diesem Gesamtbeitrag wird bei der Einhebung im  
Oktober der für heuer einbezahlte Teilbeitrag abgerechnet.**

### Bayerische Versicherungskammer Abteilung für Hagelversicherung

Anmerkung:

1. Einsprüche gegen die Versicherungssumme und den Beitrag sind innerhalb einer unerstrecklichen Frist von 14 Tagen, von der Zustellung dieses Versicherungsscheins an gerechnet, bei der Anstaltsverwaltung geltend zu machen.
2. Dieser Versicherungsschein ist dem Versicherten alsbald zuzustellen. Zustellgebühren dürfen nicht erhoben werden.

I. A.  


Dr. Stimmel

Zugestellt am ..... 1955. (Unterschrift des Zustellers: .....)

# BAYERISCHER VERSICHERUNGSVERBAND

in Verwaltung der Bayerischen Versicherungskammer · München 22 · Tattenbachstraße 2 · Fernruf 22 89 01

Generalvermittlung: „BAYERN“ Öffentliche Anstalt für Volks- und Lebensversicherung

Konten: Bayer. Versicherungsverband (Vers.-Kammer) Geschäftsstelle „Bayern“

Postscheckamt München Nr. 28769 · Bayer. Gemeindebank München Nr. 4394 · Bayer. Raiffeisen-Zentralkasse München Nr. 5781

Inkassostelle-Nr.: 37 14 33 Leberle - Friedberg

## KRAFTVERKEHRS-VERSICHERUNGSSCHEIN Nr. 596 275 NACHTRAG NR. ZUM VERSICH.-SCHEIN

Bitte bei Antwort u. Zahlungen angeben.

|  |  |  |
|--|--|--|
| An Herrn/Frau/Fräulein/Firma<br><br>Johann K l o t z<br>Landwirt<br><br>(13b) <u>Hörmannsberg / Schw.</u><br>Hs.Nr. 7<br>über Augsburg 2 | Beginn der Versicherung<br>20.8.57 bzw. 0 Uhr<br>23.7.61 0 Uhr | A) Zeitpunkt der Veränderung<br>0 Uhr<br>0 Uhr   |
|  | Ablauf der Versicherung<br>19.8.62 24 Uhr                      | B) Dauer der Veränderung<br>vom 0 Uhr<br>bis 24 Uhr  |
| VERSICHERTES FAHRZEUG<br>Art u. Verwendung (lt. Antrag)<br>Krad (ohne Vermietung)  | Hiergegen erlischt ab 23.7.61                                  | C) Ende der lfd. Vers.-Periode<br>24 Uhr   |
|  | Vers.-Sch. Kr. 596 275<br>vom 5.1.57                           | D) Art der Veränderung<br>gemäß umseit. Abschnitt<br>„Gegenstand der Veränderung“<br>Ziffer  |
| Hersteller des Fahrgestells<br>"BMW"   | Fahrgestell-Nr.<br>324 698                                     | Von dem obenstehend unter A) bezeichneten Zeitpunkt ab bzw. für den unter B) genannten Zeitraum ist die unter D) angegebene Veränderung wirksam. <b>Der Vertragsumfang ist nachstehend neu festgelegt.</b> |
| Kennziffer ccm / PS / to<br>5/001 245  | Plätze Baujahr<br>2 1955                                       |  |
| Amtliches Kennzeichen<br>FDB - E 611   |  |  |

Die Versicherung \*) bezieht sich, sofern untenstehend ein Beitrag dafür berechnet ist, auf

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <b>I. die gesetzl. Haftpflicht</b><br>DM 250.000.--<br>Versicherungssumme für Personenschäden, für Sachschäden ein Fünftel, für reine Vermögensschäden ein Fünftel davon. Sind nur die gesetzlichen Mindestdeckungssummen abgeschlossen, beträgt die Versicherungssumme für Personenschäden ein Zehntel der Versicherungssumme für Personenschäden. Ist für Personenschäden nur die gesetzliche Mindestversicherungssumme beantragt, und ist diese höher als DM 100 000, so beschränkt sich die Leistungspflicht für eine Person auf DM 100 000. | <b>II. das Fahrzeug</b><br>lt. untenstehender Erläuterung nach Deckungsart:<br><br>Deckungsart a) Teilversicherung (Brand, Entwendung)<br><br>Deckungsart b) Vollversicherung (Beschädig., Zerstörung, Verlust) mit DM Selbstbeteiligung<br><br>Deckungsart c) Fahrzeugruheversicherung (siehe Rückseite, Abschnitt „Sonderbedingungen und Hinweise“ Ziffer 2) | <b>III. die Unfälle von Personen</b><br>a) berechnete Inassen (bei Güterfahrzeugen nur im Führerhaus) außer angestellten Kraftfahrern und Beifahrern/Pauschal-System<br><br>Versicherungssummen in DM<br>Tod Dauerfolgen (Inval.) Heilkosten Tagegeld<br><br>je Platz<br><br>b) jeweilige Kraftfahrer (Anz. ) je<br><br>c) jeweilige Beifahrer (Anzahl ) je | <b>IV. das Gepäck</b><br>DM<br>Vers.-Summe<br><br>Gegenstände zum persönlichen Bedarf<br>ausschl. Muster |
|--|--|---|--|

Folgebeitrag jeweils 1/1 jährlich mit v. H. Zuschlag fällig ab 20.8. eines jeden Jahres im voraus zu entrichten

|             |          |        |        |                |         |              |
|-------------|----------|--------|--------|----------------|---------|--------------|
| Haftpflicht | Fahrzeug | Unfall | Gepäck | Teilz.-Zuschl. | Beitrag | Vers.-Steuer |
| 107.--      |          |        |        |                | 107.--  | 5.40         |

DM 112.40

Rechnung für die Zeit vom bis

|             |          |        |        |                |         |              |
|-------------|----------|--------|--------|----------------|---------|--------------|
| Haftpflicht | Fahrzeug | Unfall | Gepäck | Teilz.-Zuschl. | Beitrag | Vers.-Steuer |
|             |          |        |        |                |         |              |

Gesamt-Betrag  
Bei Aushändigung dieser Urkunde ist untenstehender Betrag zu entrichten.  
= DM  
Einlösungs-Betrag

Die gegenseitigen Rechte und Pflichten richten sich nach dem Antrag, den „Allgemeinen Bedingungen für die Kraftverkehrsversicherung (AKB)“, nach den sonstigen gesetzlichen Bestimmungen und etwaigen Sonderbedingungen. Der Versicherungsnehmer kann jederzeit kostenlos Abschriften der Erklärungen fordern, die er bezüglich des Versicherungsvertrages abgegeben hat.

An den rot kenntlich gemachten Stellen weicht diese Urkunde vom Antrag ab. Wenn nicht innerhalb eines Monats nach Empfang dieser Urkunde schriftlich widersprochen wird, gelten die Abweichungen als genehmigt.

München, den 21. September 1961

**Bayerische Versicherungskammer**  
Abteilung für Haftpflicht-, Unfall- u. Kraftverkehrsversicherung  
I. A.

Einlösungs-Betrag DM erhalten.

Datum Unterschrift der Ink.-Stelle

 *[Signature]* 10

Hinweis auf Regroßverzeichnis  
siehe Rückseite

Filialdirektion München  
Odeonsplatz 12  
Telefon 228291  
Postscheckkonto München 752  
Bayer. Staatsbank München 660727



# NORDSTERN

ALLGEMEINE VERSICHERUNGS- AKTIENGESELLSCHAFT

Geschäftsstelle München

Bei Zahlungen und Anzeigen bitte angeben  
**Feuer**-Versicherungsschein

Vermittler 280

Nr. 141543

Versicherungsnehmer Herr Johann Klotz

Wohnung } 8901 Hörmannsberg, Ortsstr. 7,

Versicherungsgrundstück } LK. Friedberg / Schw.

Versicherungsdauer 9. Juli 1963 bis 1. Oktober 1973 je mittags 12 Uhr

Die einzelnen Versicherungsverträge verlängern sich mit dem Ablauf der Vertragszeit um ein Jahr und weiter von Jahr zu Jahr stillschweigend, wenn sie nicht mindestens drei Monate vor dem jeweiligen Ablauf von einem der beiden Teile schriftlich gekündigt werden.

Hierdurch wird Versicherungsschutz gewährt nach Maßgabe des Antrages gegen

~~Feuer-, Einbruchdiebstahl-, Sturm- und Leitungswasserschäden~~

~~sowie bei Betriebsunterbrechung infolge~~

~~Feuer-, Einbruchdiebstahl-, Sturm- und Leitungswasserschäden (Klein-BU),~~

~~wobei jede Versicherungssparte einschließlich Klein-BU als rechtlich selbständige Versicherung gilt.~~

Diesem Versicherungsschein sind angeheftet:

Fotokopie des Antrages,

Allgemeine Versicherungsbedingungen,

Besondere Vereinbarungen für ~~Gb. S.~~-Versicherungen, hiervon gelten die Ziffern: 1, 4-9, 15, 16, 18-22, 26 und die

Gruppenerläuterung für landwirtschaftliche Feuerversicherungen ( F 5-4/62 )

## Prämienaufstellung

|                              | Feuer<br>DM | ED,<br>DM | Lw.<br>DM | Sturm<br>DM | Gesamtbetrag<br>DM |
|------------------------------|-------------|-----------|-----------|-------------|--------------------|
| Prämie . . . . .             | 12.80       |           |           |             |                    |
| Klein-BU-Prämie . . . . .    | -.-         |           |           |             |                    |
| zusammen . . . . .           | 12.80       |           |           |             |                    |
| Rückprämie . . . . .         | 7.80        |           |           |             |                    |
| „ (Klein-BU) . . . . .       | -.-         |           |           |             |                    |
| netto . . . . .              | 5.--        |           |           |             |                    |
| Kosten . . . . .             | - .50       |           |           |             |                    |
| Zustellgebühr . . . . .      | - .50       |           |           |             |                    |
| zusammen . . . . .           | 6.--        |           |           |             |                    |
| Versicherungsteuer . . . . . | - .30       |           |           |             |                    |
| insgesamt . . . . .          | 6.30        | -.-       | -.-       | -.-         | 6.30               |

Ersatz von F. 91 761/Oktober

Obstehenden Gesamtbetrag erhalten  
Klotz, den 6. 8. 63  
Klotz  
(Unterschrift)

München, den 22. Juli 1963

**NORDSTERN**  
ALLGEMEINE VERSICHERUNGS- AKTIENGESELLSCHAFT

Filialdirektion München

Klotz

Der Versicherungsnehmer wird gebeten, den Wortlaut des Versicherungsscheines sofort beim Empfang auf seine Richtigkeit hin zu prüfen. An den rot kenntlich gemachten Stellen weicht der Versicherungsschein vom dem Antrag ab. Wenn nicht innerhalb eines Monats nach Empfang des Versicherungsscheines schriftlich widersprochen wird, gelten die Abweichungen als genehmigt.

Lg.

Gb. S. 2 5/62 40 Kn. Der Versicherungsnehmer hat das Recht, jederzeit Abschriften der Erklärungen zu fordern, die er mit Bezug auf den Vertrag (insbesondere bei Antragstellung und im Schadenfalle) abgegeben hat. Er hat aber die Kosten der Gesellschaft zu erstatten.



# NORDSTERN

ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIENGESELLSCHAFT

FM 33-017  
12. JULI 1963 3417

Geschäftsstelle: 280 **Feuer-Versicherungs-Antrag** Vers.-Schein Nr. \_\_\_\_\_  
Vermittler: \_\_\_\_\_

Antragsteller: Johann Klotz  
Wohnung: 8901 Hermannsberg, Ortsstr. 7 Lk. Friedberg/Sch

Versicherungsgrundstück: (Ort, Kreis, Straße, Haus-Nr.) \_\_\_\_\_

Anfang der Versicherung: 9. Juli 1963 Ende: 1. Oktober 1973 je mittags 12 Uhr.  
Der Vertrag verlängert sich stillschweigend von Jahr zu Jahr, wenn er nicht spätestens drei Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird.

Maßgebend für den Versicherungsvertrag sind die Allgemeinen Feuerversicherungs-Bedingungen (AFB), bei landwirtschaftlichen Risiken außerdem die Zusatzbedingungen für landwirtschaftliche Versicherungen, und, soweit Sachen zum Neuwert versichert werden sollen, die entsprechenden Sonderbedingungen.

Versichert sollen werden:  
**I. Gebäude** (einschl. etwaiger Um-, An- u. Neubauten), soweit dafür kein Versicherungszwangs- oder -monopolrecht begründet ist:  
(Auch wenn die Gebäude nicht versichert werden, ist die Gebäudebeschreibung einschließlich Feldscheunen in allen Punkten – jedoch dann ohne die Versicherungssumme – auszufüllen!)

| Buch-Nr. | Lfd. Nr. | Bezeichnung des Lageplans | Bezeichnung der Gebäude nach der Benutzungsart Bei mehr als 1 Gebäude Lageplan fertigen | Bauart der Umfassungswände u. Giebel | Dachung | Bauart der Zwischendecken | Geschoßzahl | Baujahr | Bauzustand | Summe 1914*) | einschl. / ausschließl. Grund- und Kellermauern feste NW-Summe | Zeitwertsumme | Prämien-satz %/o |
|----------|----------|---------------------------|---|--------------------------------------|---------|---------------------------|-------------|---------|------------|--------------|--|---------------|------------------|
|          | 1        |                           | Wohnhaus  | marriv                               | hart    |                           | 11          | 22      |            |              |  |               |                  |
|          | 2        |                           | Halling   | -1-                                  | -1-     |                           | 11          | 18      |            |              |  |               |                  |
|          | 3        |                           | Stadel  | -1-                                  | -1-     |                           | 11          | 18      |            |              |  |               |                  |

Kartei Bestätigt am 12. JULI 1963

Vorsorgeversicherung zum Ausgleich einer etwaigen Unterversicherung für Gebäude lfd. Nr. \_\_\_\_\_ Im Gbde.

| II. Inhaltsgegenstände |  | Im Gbde.        |
|------------------------|--|-----------------|
| 1)                     | Der gesamte Hausrat zum Neuwert/Zeitwert (Nichtgewünschtes streichen) . . . . .<br>Bargeld, Zinnscheine, Sparkassenbücher, Wertpapiere, Urkunden, Gold- und Silberbarren, ungefaßte Edelsteine und ungefaßte echte Perlen – unter welchem Verschuß? } zum vollen Wert / auf erste Gefahr***)<br>(Nichtgewünschtes streichen)   | 10.000.-        |
| 2)                     | Der gesamte Viehbestand mit Ausnahme von Luxustieren und anderen Tieren von außergewöhnlichem Wert<br>Luxustiere sowie andere Tiere von außergewöhnlichem Wert, und zwar<br>Bienenvölker einschließlich Stöcke und Geräte (Präm. bei Bauart Kl. I: 1,5%/oo, II: 2%/oo, III: 3%/oo) . . . . .   | 11.000.-        |
| 3)                     | Die gesamte Ernte<br>Schober, Schoberschuppen, offene Feldscheunen<br>(Prämie 5%/oo p. a.) DM 15% S.B. = DM somit netto  | 8.000.-         |
| 4)                     | Hackfrüchte in den Gebäuden des Versicherungsgrundstückes . . . . .  | 500.-           |
| 5)                     | Das gesamte landwirtschaftliche Inventar mit Ausnahme nachstehender Maschinen und Kraftfahrzeuge . . . . .<br>Landwirtschaftliche Maschinen mit Benzinmotor, und zwar<br>Mähdrescher . . . . . zum eigenen Gebrauch / zum Lohndrusch / Antriebskraft?<br>(Nichtzutreffendes streichen)<br>Andere Dreschmaschinen zum eigenen Gebrauch / zum Lohndrusch / Antriebskraft?<br>(Nichtzutreffendes streichen)<br>Kraftfahrzeuge, und zwar   | 11.000.-        |
| 6)                     | Licht- u. Kraftanlagen, soweit sie nicht durch die Gebäudeversicherung als Gebäudebestandteile versichert sind.<br>Wirtschaftsvorräte<br>Geschäftseinrichtung einer Handlung / Werkstatt **) zum Neuwert / Zeitwert<br>(Nichtzutreffendes streichen)<br>Vorräte und Waren zu vorerwähnter Handlung / Werkstatt **) zum Neuwert / Zeitwert<br>(Nichtzutreffendes streichen)<br>Gebrauchsgegenstände der Betriebsangehörigen, ohne Bargeld und Wertpapiere, ohne Kraftfahrzeuge und ohne den in Wohnungen befindlichen Hausrat: nach den Neuwert-Sonderbedingungen für Hausrat | 1.000.-         |
| 7)                     | Vorsorgevers. zum Ausgleich einer etwaigen Untervers. für II. (ohne Hausrat) lfd. Nr. <u>2-8</u>   | 3.000.-         |
| 8)                     | Sonstiges und zwar <u>Kraftmittel</u><br><u>Nutz- u. Brennholz</u>   | 200.-<br>300.-  |
|                        | Aufräumungs- u. Abbruchkosten auf erste Gefahr***) (für Gebäude u. Inhalt / Betriebsprämie, mindestens 3%/oo)<br>Feuerlöschkosten auf erste Gefahr***) (für Gebäude und Inhalt / Betriebsprämie, mindestens 5%/oo) . . . . .   |                 |
|                        | <b>gesamt</b>  | <b>45.000.-</b> |

\*) Nur auszufüllen bei gleitender Neuwertversicherung  
\*\*) Für Holzbearbeitungsbetriebe und Mühlen besondere Franchise ausfüllen.  
\*\*\*) Bei einer Versicherung auf erste Gefahr werden Schäden bis zu der angegebenen Versicherungssumme voll ersetzt, auch wenn die Summe niedriger ist als der Versicherungswert.



Filialdirektion München  
 Odeonsplatz 12  
 Telefon 228291  
 Postscheckkonto München 752  
 Bayer. Staatsbank München 660727



**RUDOLF ULLRICH**  
 Generalagentur der  
 Nordstern-Versicherungs-AG.  
 8901 Kissing, Fliederstraße 3

# NORDSTERN

ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIENGESELLSCHAFT

## Gebündelte Familien-Versicherung Nr. GbF 41-84422

Versicherungsnehmer: Herr Johann Klotz Gesch.-St.: 41 Agentur: 226

Postleitzahl/Wohnort: 8901 Hörmannsberg, LK. Friedberg/Schw.  
 Straße: Ortsstrasse 7  
 Versicherungsgrundstück: wie oben

Versicherungsdauer: vom 1.10.67 bis 1.10.77 je 12 Uhr Zahlungsweise 1  
 1 = jährlich  
 2 = halbjährlich  
 3 = vierteljährlich  
 5 = Vorauszahlung

Die Versicherungsverträge verlängern sich nach Ablauf der Vertragszeit stillschweigend von Jahr zu Jahr, wenn sie nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt werden.

Die unter A, B und C abgeschlossenen Versicherungen sind selbständige, voneinander unabhängige Verträge.

### A Hausrat-Versicherung (gemäß beigefügten Erläuterungen)

Die Versicherung deckt gemäß Kennbuchstaben:

F ED Lw GI

Stat. 0340  
 Kennziffer

- F = Feuerschäden
- ED = Einbruchdiebstahl- und Beraubungsschäden
- Lw = Leitungswasserschäden
- St = Sturmschäden
- GI = Glasbruchschäden

Neuwert-Versicherungssumme DM 15.000.- Jahresprämie DM 24.-

### B Privathaftpflicht-Versicherung (gemäß beigefügten Erläuterungen)

Die Deckungssummen betragen DM 00.000.- für Personenschäden und DM 0.000.- für Sachschäden je Schadenereignis; je Person höchstens DM 00.000.-. Wegen des Umfangs der Sachschadendeckung und der hierfür geltenden Ausschlußbestimmungen vergleiche § 4 AHB.

Privathaftpflicht

- vermietete gewerblich genutzte Räume
- vermietete Garagen
- Mietsachschäden

| Anzahl | Prämie |
|--------|--------|
|        |        |
|        |        |
|        |        |

Jahresprämie DM --.-

(Werden mehr als 3 Wohnräume einzeln oder Wohnungen vermietet, ist besondere Versicherung für das Vermieter- und/oder Grundstücksrisiko zu beantragen. Dies gilt auch für die Gewässerschadenshaftpflicht aus dem Anlagenrisiko - z. B. Öltank -.)

Auf die Möglichkeit einer Prämienangleichung gemäß § 8 Ziff. III der Allgemeinen Versicherungs-Bedingungen für die Haftpflichtversicherung wird hingewiesen.

### C Unfallversicherung (gemäß beigefügten Erläuterungen)

Einzel/Ehepaar-Versicherung mit nachstehenden Summen in DM

VN: Tod, Inv., UKTG, Ehegatte: Tod, Inv., UKTG  
 Beruf des Versicherungsnehmers: Gefahrengruppe A, B

Geburtsdatum:

Anzahl der mitversicherten Kinder: , Summen je Tod, Inv., Jahresprämie DM --.-

Geburtsdaten der mitversicherten Kinder:

Bei Unfalltod des Versicherungsnehmers begünstigt:

Inv. = Invalidität, UKTG = Unfall-Krankenhaustagegeld.

Die gegenseitigen Rechte und Pflichten regeln sich nach dem Antrag, den Allgemeinen Bedingungen für die Neuwertversicherung des Hausrats (VHB), den beigefügten Allgemeinen Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung (AHB), den Besonderen Bedingungen für die Versicherung der Haftpflicht aus Gewässerschäden, den beigefügten Allgemeinen Unfallversicherungs-Bedingungen und den gesetzlichen Bestimmungen.

Die Allgemeinen Bedingungen für die Neuwertversicherung des Hausrats (VHB) werden auf Verlangen ausgehändigt.

Sofern es sich bei dieser Urkunde um einen Nachtrag handelt, gilt dieser als ergänzender Bestandteil des Versicherungsscheins.

Bei Aushändigung dieser Urkunde werden für die Zeit vom 1.10.67 bis 1.10.68 erhoben/erstattet-

| Hausrat-Versicherung | Privathaftpflicht-Vers. | Unfallversicherung | Ausfertigungs- und Zustell-Gebühr | Versicherungs-Steuer 5% | Gesamtbetrag |
|----------------------|-------------------------|--------------------|-----------------------------------|-------------------------|--------------|
| DM Prämie 24.-       | DM Prämie --            | DM Prämie --       | DM                                | DM                      | DM           |
| ab Rückprämie 12.50  | ab Rückprämie --        | ab Rückprämie --   | DM                                | DM                      | DM           |
| netto 11.50          | netto --                | netto --           | - .60                             | - .60                   | 12.70        |

München, den 22.11.1967 tlw. Ersatz für F 141 543/10

**NORDSTERN**  
 ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIENGESELLSCHAFT  
 Filialdirektion München

Gesamtbetrag erhalten am 1.12.67  
 Beauftragter der Gesellschaft

ZB

10 132 11 - 66 50 v. d. Lt.

An den rot kenntlich gemachten Stellen weicht der Vers.-Schein vom Antrag ab. Wenn nicht innerh. eines Monats nach Empfang des Vers.-Scheines schriftlich widersprochen wird, gelten die Abweichungen als genehmigt.

# BERLINISCHE

FEUER-VERSICHERUNGS-ANSTALT



## Nachtrag zur Kraftfahrtversicherung

|                           |                            |   |
|---------------------------|----------------------------|---|
| Herrn/Frau/Fräulein/Firma | 59 27 83 1157/127          | 558302                                    |
| KLOTZ JOHANN              | Versicherungsschein-Nummer | Vertretung                                |
| 8901 HOERMANNBERG NR 7    | 15. Maerz 1972, 0 Uhr      | Beginn der Versicherung oder der Änderung |
| LKR FRIEDBERG             | 15. Maerz 1973, 0 Uhr      | Ablauf der Versicherung                   |
|                           | 15. Maerz 1973             | Nächste Beitragsfälligkeit                |
|                           | Jaehrlich                  | Zahlungsweise                             |

Unter Beruecksichtigung der Aenderungen (Fahrzeugwechsel, Verlaengerung des Vertrages, Verlegung der Beitragsfaelligkeit, Aenderung der Beitragsberechnungs-Grundlagen) stellt sich der Gesamtvertrag wie folgt:

Die Versicherung gilt entsprechend dem Antrag fuer die landw. Zugmaschine oder den Raupenschlepper mit aml. gruenen Kennzeichen

MASSAY-FERGUSON, FDP-K217, 44 PS, Erstzulassung 1972, Fahrgestell-Nr. SB330021.

Der Versicherungsschutz bezieht sich auf

die gesetzliche Haftpflicht mit 1 Million DM Pauschaldeckung, die Fahrzeugteilversicherung.

Beitragsberechnung entspr. der Zahlungsweise gem. Tarifgruppe N. Zuzueglich Gebuehr und Vers.-Steuer.

| Tarifbeitraege                                       | Haft  | Fahrzg. | Gesamt |
|--|-------|---------|--------|
|  | 91,00 | 11,00   | 102,00 |
| Erheben vom 15.03.72 bis 15.03.73                    | 91,00 | 11,00   | 102,00 |
| Erstatten vom 15.03.72 bis 13.08.72                  | 30,00 | 3,30    | 33,30  |
| Erhebung   | 61,00 | 7,70    | 68,70  |
| Zuzueglich 2,00 Gebuehr und 3,50 Versicherungssteuer |       |         | 5,50   |
| Zu erhebender Gesamtbetrag in DM                     |       |         | 74,20  |

*Überw. a.  
Ortlieb J.  
Kissing, Buchenst 150  
Kto. R. K. Kissing Nr. 738*

BEACHTEN SIE BITTE DIE VERTRAGSBESTIMMUNGEN, HINWEISE UND ERLÄUTERUNGEN AUF DER RÜCKSEITE

Muenchen, den 29. Mai 1972

34 H

GESAMTBETRAG ERHALTEN :

*Minke Jatt*



Datum Uhrzeit Unterschrift  
Bei Überweisung gilt der Einlieferungsschein als Quittung.

DOKUMENT VORGELEGT AM :

ZUSTÄNDIGE GESCHÄFTSSTELLE:

8900 Augsburg 1, Maximilianstr. 41, Tel. 2 06 41.

Datum Uhrzeit Unterschrift